Notatnik Świeradowski

Stacja Kultury serce miasta Świeradów-Zdrój

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

NR 10 (335) PAŹDZIERNIK 2026 ISSN 1732-9612





W numerze:

Na początek przedstawiamy sylwetkę **Teresy Fierkowicz, uhonorowanej tytułem „Zasłużony dla Miasta Świeradów-Zdrój”**. Zachęcamy również do przeczytania wyjątkowego wywiadu, w którym opowiada o swojej miłości do Świeradowa-Zdroju, wieloletniej działalności społecznej i marzeniach dotyczących przyszłości miasta (str. 2–3).

W części samorządowej prezentujemy koncepcję przebudowy boisk przy Miejskim Zespole Szkół, szczegółowy wykaz inwestycji realizowanych w Czerniawie-Zdroju, informacje o zmianach organizacji ruchu oraz zakończonym remoncie ul. Wiejskiej. Publikujemy także nowe stawki za wodę i ścieki oraz wykaz firm odpowiedzialnych za zimowe utrzymanie miasta (str. 4–9).

Nie zabrakło wiadomości ze Stacji Kultury! Piszemy o zakończonej modernizacji sali widowiskowej, pierwszej edycji Pitawalu Izerskiego – Literackiego Festiwalu Kryminalnego współtworzonego wraz z Miejską Biblioteką Publiczną „Izerka” oraz październikowych spotkaniach z literaturą i muzyką (str. 10–11).

Zaglądamy również do świata lokalnego sportu, śledząc sukcesy naszych biegaczy i młodych narciarzy z klubu Frogs Ski & Sun. Relacjonujemy aktywność świeradowskich seniorów, wydarzenia szkolne oraz inicjatywy Miejskiej Biblioteki Publicznej „Izerka” (str. 12–17).

Na kolejnych stronach pokazujemy także postępy prac przy budowie nowego PSZOK-u, a na zakończenie numeru zapraszamy do lektury relacji z jesiennych wycieczek i wspólnych przedsięwzięć lokalnych stowarzyszeń (str. 18 i 20).

Zapraszamy do lektury!

Przegapiłeś wydanie "Notatnika Świeradowskiego"? Zeskanuj kod QR zamieszczony poniżej: Aktualny i archiwalne numery w wersji PDF znajdziesz online na www.swieradowzdroj.pl

TERESA FIERKOWICZ
Z TYTUŁEM "ZASŁUŻONY DLA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ"

Rada Miasta Świeradów-Zdrój uchwaliła 29 września 2026 roku, że w uznaniu szczególnych zasług dla Miasta Świeradów-Zdrój, wieloletniej działalności społecznej, edukacyjnej, regionalistycznej, turystycznej, sportowej i charytatywnej, a także za szczególne zaangażowanie w budowanie lokalnej wspólnoty, pielęgnowanie tożsamości regionalnej oraz promocję Świeradowa-Zdroju, nadaje się Pani Teresie Fierkowicz honorowy tytuł: „ZASŁUŻONY DLA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ”.



Teresa Fierkowicz na mecie charytatywnego biegu Policz się z cukrzycą w 2026 r. organizowanego w ramach WOŚP
Foto z arch. Stacji Kultury

Z tej okazji przedstawiamy i przypominamy sylwetkę znanej wielu Świeradowiankom i Świeradowianom sąsiadki, koleżanki oraz przewodniczki.

ZASŁUŻONA, WCIĄŻ AKTYWNA

Dla miasta można zasłużyć się różnie. Czasem wystarczy zbudować gmach, most czy być włodarzem. Ona zasługuje się każdego dnia!

Teresa Fierkowicz — żywy synonim społecznego zaangażowania i działania na rzecz Świeradowa-Zdroju. Wieloletnia praca Świeradowianki: edukacyjna, turystyczna, sportowa i samorządowa, ukształtowała postawy kilku pokoleń mieszkańców. Nic więc dziwnego, że 2026 roku jej nieoceniony wkład został uhonorowany tytułem nadanym Teresie Fierkowicz przez Radę Miasta Zasłużony dla Miasta Świeradów-Zdrój. Teresa Fierkowicz z codziennej życzliwości i troski o otoczenie uczyniła fundament swojej działalności.

Zaszczepianie lokalnego patriotyzmu



Teresa Fierkowicz podczas uroczystości patriotycznych pod Obeliskiem
Foto z arch. Stacji Kultury

Życie Teresy Fierkowicz nierozerwalnie splotło się ze Świeradowem-Zdrojem, kiedy zaraz po II wojnie światowej osiedlili się tutaj jej rodzice. Jako wieloletnia nauczycielka nauczania początkowego w świeradowskiej szkole wykształciła kilkadziesiąt uczniowskich roczników. Nauczanie Pani Teresy to nie tylko przekazywanie elementarnej wiedzy. Zaszczepiła w swych wychowankach szacunek do lokalnego dziedzictwa, do krajobrazu, do przyrody, a przede wszystkim do ludzi. W pracy wychowawczej opiekowała się m. in. grupami młodzieży uczestniczącymi w przeglądach kapel kolędniczych, kultywując tym samym miejscowe tradycje i zachęcając uczniów do aktywnego udziału w kulturalnym życiu miasta.

Ogromne zasługi położyła również na polu edukacji regionalnej jako założycielka i opiekunka Szkolnego Koła Krajoznawczo-Turystycznego „Świeradowskie Orły”. Regularnie zabierając młodzież na wędrówki po Górach Izerskich i Karkonoszach, ale także po innych krainach geograficznych dalszej okolicy. Wycieczki Orłów skrupulatnie też dokumentowała fotografując i opisując, aby mogły się ukazać drukiem oraz w Internecie.



Szkolne Koło Krajoznawczo-Turystyczne PTTK "Świeradowskie Orły" prowadzone przez Teresę Fierkowicz podczas zwiedzania okolicy w październiku 2011 r.
Foto z arch. Urzędu Miasta w Świeradowie-Zdroju

Za swój wybitny wkład w popularyzację turystyki otrzymała prestiżowy tytuł oraz medal Nauczyciel Kraju Ojczystego. Jest lubianą i chętnie wynajmowaną licencjonowaną przewodniczką sudecką, dzielącą się rozległą wiedzą o regionie. Z wielkim poświęceniem wypełnia misję przybliżania uroków swojej małej ojczyzny zarówno miejscowym, jak i turystom.

Samorząd, sport i integracja społeczna

Aktywność Teresy Fierkowicz dalece wykracza poza mury szkoły i oprowadzanie po górach. Jak mało kto, ta drobna, pełna energii osoba potrafi angażować ludzi w budowanie prawdziwego społeczeństwa obywatelskiego.

Praca w samorządzie

W latach 1998-2018, na pięć kolejnych kadencji (!) otrzymywała od świeradowiskich współmieszkańców mandat Radnej Miasta Świeradów-Zdrój. Brała bezpośredni udział w procesach decyzyjnych dotyczących rozwoju i kształtowania kierunków polityki miejskiej.

Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy

Jest wieloletnią i niezastąpioną szefową świeradowskiego sztabu tej wielkiej akcji charytatywnej. Koordynuje organizację festynów oraz inicjatyw pomocowych, które jednoczą wokół wspólnego celu całą społeczność naszego kurortu. Rejestry fundacji potwierdzają, że sztab o numerze 1374 niezmiennie i jest niezwykle skuteczny i corocznie zbiera do Wielkiej Orkiestrowej Świątecznej Puszki pokaźne kwoty. A przy tym kształtuje wzorcowe postawy wśród młodszych i starszych Świeradowian.

Stowarzyszenie „Kreatywni i Aktywni”



Członkowie Stowarzyszenia podczas corocznego wyjazdu do Pomnika Francuskich Lotników na zboczach Smedavy w 2026 r.
Foto z arch. Stacji Kultury

Założyła i prezesuje zarządowi Stowarzyszenia „Kreatywni i Aktywni Świeradów-Zdrój”. Organizacja z sukcesem integruje mieszkańców z różnych grup wiekowych. Z inicjatywy stowarzyszenia realizowane są rozmaite przedsięwzięcia: spacery rekreacyjne, międzypokoleniowe wycieczki, cykliczne akcje porządkowania terenów miejskich.

Aktywność sportowa

Teresa Fierkowicz współtworzy też miejską drużynę biegową „Świeradów-Zdrój Górskie Uzdrowisko”, w której pełni odpowiedzialną funkcję **kapitana**. Biorąc udział w organizacji rajdów, zawodów sportowych i imprez krajoznawczych, skutecznie promuje ruch i zdrowy tryb życia. Regularnie chodzi też z kijkami uprawiając nordic walking. Niejednokrotnie można Ją spotkać, gdzie dziarsko maszeruje w górę Doliny Kwisy.

Żabka Kwisia i ekologiczna uważność

Głęboki związek Teresy Fierkowicz z miastem przejawia się także w jej konsekwentnej trosce o środowisko naturalne oraz w kształtowaniu proekologicznych postaw, oczywiście głównie młodzieży, bo starsi to wiedzą swoje… (nie zawsze wiedzą najlepiej, ale zazwyczaj tak im się wydaje). Osobistym znakiem rozpoznawczym bohaterki stała się imponująca kolekcja żabich figurek, przedmiotów kolekcjonerskich i pamiątek. Ten unikatowy zbiór stanowi bezpośrednie nawiązanie do lokalnej legendy oraz do maskotki uzdrowiska – **Żabki Kwisi**. Jej wieloletnia pasja jest dowodem autentycznego przywiązania do dawnych opowieści i budowania specyficznego ducha Świeradowa-Zdroju.

Kto, jak nie Tereska?

Bieżący rok to dla Teresy Fierkowicz czas zasłużonych honorów oraz oficjalnych dowodów wdzięczności ze strony lokalnej społeczności. W czerwcu, **Dni Kwitnących Rododendronów**, z inicjatywy burmistrz Edyty Wilczackiej zyskały dodatkowy punkt programu. Jako pierwszej w historii miasta osobie kapituła przyznała Teresie Fierkowicz **Bursztynową Żabę**. Statuetkę symbolizującą honorowe wyróżnienie, wykonaną z materiału organicznego symbolizującego ciepło i więź z naturą. Burmistrzyni ustanowiła je właśnie z myślą o honorowaniu osób oddanych lokalnemu dziedzictwu.



Burmistrza Świeradowa-Zdroju Edyta Wilczacka ściska Teresę Fierkowicz po odczytaniu laudacji w trakcie Dni Kwitnących Rododendronów 2026
Foto z arch. Lwówecki.info

Najdobitniejszym jednak dowodem uznania dla jej wieloletniej pracy Teresy Fierkowicz na świeradowiskiej niwie, było nadanie najwyższej samorządowej godności – **honorowego tytułu Zasłużony dla Miasta Świeradów-Zdrój**. Jest to formalne przypieczętowanie wkładu osoby, której energia i społeczna odpowiedzialność stały się bezcennym wzorcem obywatelskiej pracy na rzecz małej ojczyzny.



Pierwsza „Bursztynowa Żaba” – symbol nadkwiskiego kurortu trafiła do wielkiej kolekcjonerki żab i żabek — Teresy Fierkowicz
Foto z arch. Lwówecki.info

Arkadiusz Lipin
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój

ZAWSZE MÓJ ŚWIERADÓW

O TOŻSAMOŚCI, BOLĄCZKACH KURORTU I SILE LOKALNEJ SPOŁECZNOŚCI

Teresa Fierkowicz — Zasłużona dla Miasta Świeradów-Zdrój, wieloletnia nauczycielka, przewodniczka sudecka oraz działaczka społeczna — w szczerej rozmowie z Arkadiuszem Lipinem opowiada o pracy z młodzieżą, trudnym dziedzictwie pogranicza, potrzebie całorocznej rekreacji oraz marzeniu o Świeradowie-Zdroju, z którego młodzi ludzie nie będą musieli wyjeżdżać.

Arkadiusz Lipin: Całe życie poświęcasz Świeradowi-Zdrojowi. Czy to nie jest za dużo? Poświęcasz się temu miastu bez reszty.

Teresa Fierkowicz: Jestem związana z miastem przez moich rodziców, którzy są tu od początku jego powojennego istnienia – jeszcze kiedy to nie był Bad Flinsberg, tylko Wieniec-Zdrój. To wiele opowieści, wiele historii. Śledzę je wszystkie, co ludzie opowiadają, i odnoszę wrażenie, że to już jest inny Świeradów niż kiedyś, ale wciąż mój. Nie zapominam o przeszłości, ale jest też nowe – musimy to pogodzić.

AL: Masz na to miasto bardzo duży wpływ, bo robisz w nim mnóstwo dobrych rzeczy. Nie żyjesz sobie po cichu, w cieniu, tylko cały czas jesteś niezwykle aktywna na płaszczyźnie społecznej.

TF: Dlatego nawet kuracjuszom powtarzam: *„to jest moje kochane miasto i pokażę wam to, co tu najpiękniejsze, ale w trzy godziny się nie da”*. Przyjeżdża ktoś i myśli sobie: *„Cóż w tym Świeradowie można robić przez tyle czasu?”*. Udowadniam im, że wiele. Mam takie wycieczki, które jako przewodnik prowadzę po raz szósty czy siódmy. Za każdym razem staram się znaleźć coś nowego – co nie jest łatwe, gdy mieszkają w tym samym hotelu – i na koniec okazuje się, że są zachwyceni. Czasami brakuje mi tego u naszych mieszkańców: obcy mówią „wow”, chwalą, dostrzegają piękno i zapowiadają powrót, a nam to po prostu spowszedniało.



Teresa Fierkowicz z żabką Kwisią na czele grupy członków Stowarzyszenia „Kreatywni i Aktywni Świeradów-Zdrój” podczas jednej ze wspólnych wycieczek
Fot. arch. Stowarzyszenia „Kreatywni i Aktywni Świeradów-Zdrój”

AL: A co odpowiadasz tym, którzy narzekają, że w Świeradowie panuje nuda i wszystko zamyka się o osiemnastej?

TF: Pytam: *a gdzie byłeś, jak działo się to czy tamto?* Wiele osób nawet nie wie, że istnieje u nas Ścieżka Trzech Wodospadów. Ilu mieszkańców odwiedziło Stację Kultury? Ile osób wie o muzeum w Domu Zdrojowym albo o aquaparku, który przecież funkcjonuje od tylu lat? Niedawno był koncert orkiestr wojskowych, potem kolejny koncert, wernisaż, spotkanie z pisarzem. Jak na małą miejscowość, oferta jest naprawdę bogata. Nie trafimy w gusta wszystkich, ale doceńmy to, co mamy pod nosem, a nie szukajmy tylko tego, co za lasem.

AL: Mówisz dużo o turystyce, bo jesteś czynną przewodniczką sudecką. Jednak służysz Świeradowi znacznie szerzej – choćby przez stowarzyszenie, które prowadzi zajęcia, wycieczki, spacery dla lokalnej społeczności.

TF: Bardzo mnie cieszy, że coraz więcej osób wychodzi z domów. Często nie zdajemy sobie sprawy, że sąsiad zza ściany po prostu potrzebuje kontaktu. Ktoś zarzeka się, że nie da rady iść z kijkami, a potem okazuje się, że idzie i na marszach na orientację bawi się świetnie. Kiedy słyszę od uczestniczki: *„Jak ja się cieszę, że tu jestem, bo inaczej siedziałabym sama przed telewizorem”* – to jest moja największa nagroda.

AL: To właśnie z tej ludzkiej reakcji czerpiesz motywację? Z tego, że ludzie dają ci energię zwrotną?

TF: Dokładnie tak! Jeszcze dobrze nie opadły emocje po jednym finale Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, zgłoszony jest kolejny, a ludzie już dopytują, co będziemy robić i chcą by im zadania przydzielić. Nawet gdyby człowiek miał gorszy dzień, oni dają takiego kopa do działania, że od razu wraca gotowość do pracy.

AL: Jako nauczycielka masz też znakomity kontakt z najmłodszymi Świeradowianami. Zarażasz ich pasją, dzielisz się wiedzą i ciepłem. Co dostajesz od nich w zamian?

TF: Dają ogromną nadzieję. Po pandemii trzeba było włożyć trochę pracy, żeby dzieci na nowo rozruszać, bo chęć do wędrówek nieco spadła, ale znów przychodzą, często razem z rodzicami. Właśnie ze względu na ten kontakt i na szkołę nie odeszłam jeszcze na emeryturę. Gdybym odeszła, sama wiele bym straciła. Mam wolontariuszy, mam dzieci pracujące na rzecz otoczenia. Jeśli nauczą się tego za młodu, w przyszłości będą godnymi następcami. Zresztą, już wśród absolwentów widzę osoby, które same wychodzą z inicjatywą, pomagają przy stronach internetowych czy aukcjach charytatywnych WOŚP. Bez takiego zapalnika z czasem zabrakłoby fundamentu.

AL: Przez kilkanaście lat służyłaś miastu również jako radna. To niebagatelny wkład. Rozumiem, że ten etap uznałaś za zamknięty, ale nie z powodu urazy?

TF: Absolutnie nie. Robię dokładnie to samo, co robiłam, tylko teraz mam po prostu więcej czasu na działanie społeczne, bez dodatkowych obowiązków formalnych. Może jedynie brakuje mi możliwości bezpośredniego mobilizowania radnych na sesjach do włączania się w różne akcje.

AL: Zawsze można pojawić się na sesji i zaprosić wszystkich na sprzątanie miasta. Bo przecież w takich akcjach też regularnie bierzesz udział. Uważasz, że mieszkańcy angażują się w to za mało?

TF: Bardzo mało. Z moją klasą zbieramy butelki kaucyjne – mamy słoik, wrzucamy tam drobne ze zwrotów i odkładamy na wspólne wyjście na lody. Dzieciaki świetnie się angażują. Bardzo mnie jednak zabolało, gdy ktoś rzucił w naszą stronę komentarz: *„jesteście śmieciarzami”*. Dzieci też poczuły się dotknięte. To nie w porządku – śmieciarzem jest ten, kto śmieci w lesie zostawia, a nie ten, kto po kimś sprząta.

AL: Oczywiście. Śmieciarzem jest ten, kto wyrzuca odpady do lasu, a nie dzieci, które dbają o swoje miasto. Jeździsz po świecie, masz porównanie. Co twoim zdaniem wyróżnia Świeradów na tle innych miejscowości górskich czy uzdrowiskowych?

TF: Zawsze, gdy gdzieś wyjeżdżam, porównuję i zastanawiam się, co warto przenieść do nas. U nas wciąż niedocenione są piesze szlaki. Ludzie wjeżdżają koleją gondolową, idą na wieżę Sky Walk, a potem omijają Halę Spacerową Domu Zdrojowego – a drugiej takiej przecież nie ma! Mamy wspaniałe ścieżki dydaktyczne tuż pod nosem, jak choćby na Zajęczniku, świetne dla dzieci i dla dorosłych. Czerniawa i tamtejsze ujęcia wód to kolejne wyjątkowe miejsce. Do tego położenie na styku trzech granic, bliskość Drezna czy Żytawy dzięki połączeniom kolejowym. A przede wszystkim – w Świeradowie wciąż można znaleźć ciszę i spokój, nie ma tego wszechobecnego hałasu.

AL: Co w takim razie byś w Świeradowie zmieniła?

TF: Koniecznie powinien u nas stanąć pomnik żaby – w formie ławeczki, na której można usiąść i zrobić sobie zdjęcie. W Polanicy jest szachista, gdzie indziej pisarz czy inna postać. Cztery żaby przy fontannie to za mało, brakuje rzeźby w ludzkiej skali.

AL: A nie sądzisz, że zamiast samej żaby ciekawszy byłby doktor Leonard Kessel, który według tradycji opisał lecznicze właściwości tutejszych źródeł dzięki obserwacji tej żaby? Postać historyczna, naukowiec trzymający żabę – jak ławeczki Tuwima w Łodzi czy Marii Cunitz w Świdnicy?

TF: Może i tak, choć obawiam się, że zaraz zaczęłyby się spory o to, czy to postać niemiecka. Ludzie pytają o prosty, czytelny symbol. Zobacz, jak wielkim powodzeniem cieszą się wielkie salamandry w Czerniawie. Taka żaba mogłaby stanąć w zacisznym miejscu – na przykład na tarasie przy dawnej szachownicy, w tak zwanym rechotronie, gdzie można przysiąść i zrobić pamiątkową fotografię.

AL: Skoro poruszyliśmy kwestię historii... Znasz mój krytyczny stosunek do Flinsa jako sztucznego mitu, ty masz inne podejście. Co powiesz o Flinsie?

TF: Zawsze zatrzymuję się przy jego pomniku obok Szarotki i opowiadam, że są różne wersje tej opowieści. Świat legend i podań jest nam potrzebny, żebyśmy nie zestarzeli się za szybko. Ostał się Flins, ostała się żabka. O walończykach też opowiadam – zawsze noszę ze sobą minerały z Gór Izerskich: kryształ górski, piryt. Chcę, żeby turyści wyjeżdżali stąd ze świadomością tutejszego bogactwa naturalnego, a nie z kupioną na straganie ciupagą.

AL: Z tymi ciupagami, maskotkami gęsi i tandetą z drukarek 3D problem polega na dyktacie hurtowej taniości i pogoni za wysoką marżą handlarzy. Gdyby w ofercie pojawiło się autentyczne lokalne rzemiosło, szkło czy regionalne wyroby, zyskałaby cała tożsamość kurortu. A jak turyści reagują na wielokulturową, poniemiecką przeszłość miasta?

TF: Zdarzają się trudne sytuacje. Nie wchodzę w politykę, ale nie sposób opowiadać o Świeradowie bez wspomnienia o Schaffgotschach. Czasem bywa tak, że ktoś widzi niemiecką flagę przy hotelu albo słyszy o dawnych właścicielach i natychmiast reaguje agresją lub uprzedzeniami. Zapominamy, że historia pogranicza jest złożona – przez stulecia Śląsk związany był z Koroną Czeską, potem z monarchią habsburską i Prusami. Brak elementarnej wiedzy historycznej rodzi niepotrzebne fobie.

AL: Właśnie dlatego tak ważna jest rola przewodnika. Wspomniałaś wcześniej o trasach spacerowych – czego najbardziej brakuje w miejskiej przestrzeni rekreacyjnej?

TF: Brakuje łagodnych, czytelnie oznakowanych pętli spacerowych i tras do Nordic Walkingu – takich o profilu przyjaznym dla kuracjuszy z problemami ruchowymi. W Polanicy świetnie sprawdzają się oznaczenia piktogramowe, na przykład z serduszkami. U nas przydałaby się wyznaczona trasa od Domu Zdrojowego, przez deptak i mostek, w stronę Zajęcznika, z wyraźnymi drogowskazami na wysokości wzroku.

AL: Gotowe trasy o różnym stopniu trudności – od łatwych miejskich spacerów z psem lub wózkiem, po dłuższe pętle – z opisem nawierzchni, toalet i punktów widokowych. To sprawdzony model. A gdyby z Kwisy wyskoczyła złota rybka i mogła spełnić jedno marzenie nie dla ciebie, ale dla całego Świeradowa – co by to było?

TF: Chciałabym, żeby dokończono i zmodernizowano infrastrukturę sportowo-turystyczną, w tym ośrodek na Świeradowcu. Aby miasto żyło i dawało perspektywy młodym ludziom – żeby moje dzieci i wnuki nie musiały stąd wyjeżdżać za pracą. No, i marzy mi się wreszcie racjonalne uporządkowanie granic administracyjnych w naszym regionie, bo obecne podziały między powiatami i gminami paraliżują choćby wspólną komunikację publiczną.

AL: Oby się wnet spełniły! Dla Świeradowa i dla ciebie! Dziękuję ci serdecznie za tę rozmowę i gratuluję raz jeszcze tytułu Zasłużonej dla Miasta Świeradów-Zdrój.

TF: Dziękuję bardzo.

BOISKO NA MEDAL

ZNAMY KONCEPCJĘ PRZEBUDOWY BOISK PRZY MZS

Do Urzędu Miasta przed kilkoma dniami dotarła, jeszcze pachnąca kreślarskim tuszem, koncepcja unowocześnienia boisk przy Miejskim Zespole Szkół w Świeradowie-Zdroju. Opracowana przez pracownię architektoniczną PRIMTECH Szymon Kita z Tarnowskich Gór, znaną z projektowania obiektów sportowych, zwłaszcza boisk i stadionów, prezentuje kompleksową modernizację. Dokumentacja powstała dzięki konsultacjom z Miejskim Zespołem Szkół w Świeradowie-Zdroju, w których aktywnie też uczestniczyli Radni Miasta: Sebastian Łoziński — nauczyciel wychowania fizycznego w MZS oraz Adam Trudziński — działacz sportowy, były zawodnik i wierny kibic lokalnych sportowców.

Poza placem sportowym, o którym za chwilę, planowana jest budowa przylegającego do istniejących budynków nowego obiektu. Pomieści szatnię z łaźnią oraz podręczny magazynek. Zaplecze, które jest potrzebne, a często bywa traktowane po macoszemu. Łącznie ponad 100 m² przeznaczone na prysznice, toalety, szafki; z bezpośrednim wejściem do sali gimnastycznej i wyjściem na boisko, powinno znacząco poprawić komfort korzystania z obu obiektów sportowych: tego pod dachem i zewnętrznego.



Wizualizacja boisk przy Miejskim Zespole Szkół

Cały teren zajęty aktualnie przez boiska, zaplanowano do gruntownej przebudowy. Koncepcja przewiduje:

- boisko do gry w piłkę nożną o nawierzchni z trawy naturalnej z polem do gry o wymiarach 21×43 m, odwadniane do kanalizacji deszczowej;
- boisko do siatkówki z polem do gry o wymiarach 9×18 m, z niebieską nawierzchnią poliuretanową, wyposażone w uniwersalny komplet do siatkówki, tenisa i badmintona
- boisko wielofunkcyjne do gry w piłkę ręczną, koszykówkę, siatkówkę i tenisa z polami gry o wymiarach 20×40 (p. ręczna), 23,5×15,1 m (koszykówka), 9×18 m (siatkówka) oraz polem gry w tenisa
- na boisku wielofunkcyjnym — rzutnię do rzutu oszczepem i skocznię do skoku wzwyż
- crossową pętlę do biegów przełajowych o nieregularnym kształcie, wykorzystującą aktualne uwarunkowania i ukształtowanie terenu, o szerokości 120 cm, z nawierzchnią typu Hansegrand
- czterotorową bieżnię prostą umożliwiającą biegi sprinterskie na dystansie 60 m, z torami o szerokości 122 cm każdy, ze sportową nawierzchnią poliuretanową
- jednościeżkową, jednokierunkową skocznię do skoku w dal zlokalizowaną na przedłużeniu jednego ze środkowych torów bieżni prostej
- rzutnię do pchnięcia kulą, z prefabrykowanym kołem i sektorem rzutów na nawierzchni z mączki ceglanej o promieniu 15 m i kącie 34,92°, z oznakowaniem zgodnym z obowiązującymi na dzień wykonawstwa przepisami WA i PZLA

Młodym sportowcom podczas zmagań będzie można kibicować z wygodnych trybun. Koncepcja zakłada wykonanie ich z żelbetu przy boisku wielofunkcyjnym oraz jako systemową trybunę stalową przy boisku do siatkówki. Trybuna wzdłuż boiska wielofunkcyjnego pomieści aż 139 osób, w tym 2 z niepełnosprawnościami. Dwurzędowa, wkomponowana w skarpę, będzie mieć długość ok. 42,5 i szerokość 1,2 m. Trybuna stalowa pomieści 48, maks. 50 osób.

To jednak nie wszystko! Aktualnie młodsze dzieci nie mają specjalnie dla nich przeznaczonego kącika do zabaw ruchowych. Dlatego projektanci założyli montaż kilku dodatkowych urządzeń:

- zestaw do kalisteniki
- tyrolkę
- konstrukcję wspinaczkową wraz ze zjeżdżalniami
- trampolinę
- bujak, huśtawki, karuzelę
- piaskownicę
- stół ping-pongowy

Ponadto ławki, leżaki parkowe, kosze, stojaki rowerowe, wieszaki na plecaki i donice na rośliny ozdobne.

Wszystkie strefy połączą chodniki, alejki, schody i rampy, które zostaną pokryte nową nawierzchnią. Podobnie jak płyty boisk — stosownie do przeznaczenia. Koncepcja uwzględnia również nowe ogrodzenia.

Taka gruntowna przebudowa wymaga też oczywiście instalacji: elektrycznej, wodnej, kanalizacyjnej, deszczowej, a nowy budynek — także wentylacyjnej / klimatyzacyjnej, a nawet tzw. przyzywowej (dla osób z niepełnosprawnościami).

Jak widać — modernizacja rysuje się imponująco! Niestety imponujące też trzeba będzie ponieść na nią wydatki. Kolejnym etapem musi być przygotowanie dokumentacji budowlanej oraz projektu technicznego. Jeśli znajdzie się na to stosowna w budżecie kwota — po ok. roku będzie można przystąpić do przebudowy. Oczywiście pod warunkiem, że Miasto pozyska kilka milionów złotych z funduszy zewnętrznych.

Arkadiusz Lipin
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój

REJESTR URBANISTYCZNY

DANE O PLANOWANIU PRZESTRZENNYM W JEDNYM MIEJSCU

Rejestr Urbanistyczny to ogólnodostępna, centralna i nieodpłatna baza danych planowania przestrzennego w Polsce. System został oficjalnie uruchomiony 1 lipca 2026 roku przez Ministerstwo Rozwoju i Technologii i stanowi jednolity system teleinformatyczny gromadzący cyfrowe dokumenty planistyczne z całego kraju.

Z oficjalnego systemu można korzystać bezpośrednio na stronie Rejestru Urbanistycznego: https://rejestr-urbanistyczny.gov.pl/published

Możesz także zeskanować kod QR zamieszczony obok:

Co zawiera Rejestr Urbanistyczny?



- **Akty Planowania Przestrzennego (APP)**: Miejscowe Plany Zagospodarowania Przestrzennego (MPZP), plany ogólne gmin, uchwały krajobrazowe, plany zagospodarowania województw oraz audyty krajobrazowe.
- **Repozytorium dokumentów**: Uchwały o przystąpieniu do sporządzania planów, wnioski mieszkańców, ogłoszenia o konsultacjach społecznych, prognozy środowiskowe oraz wyroki sądów administracyjnych.

Główne cechy systemu

- **Pełna jawność i darmowy dostęp**: Każdy obywatel ma wgląd do dokumentów online przez 24 godziny na dobę, bez konieczności wizyty w urzędzie. Dane osobowe są w systemie zanonimizowane.
- **Funkcje cyfrowe**: Serwis umożliwia nie tylko wyszukiwanie i przeglądanie dokumentacji, ale także jej pobieranie oraz przekształcanie.
- **System powiadomień e-mail**: Od 1 października 2026 r. wszyscy zainteresowani mogą korzystać z powiadomień o nowych informacjach i danych udostępnianych w Rejestrze Urbanistycznym. Powiadomienia są przesyłane na wskazany adres poczty elektronicznej, zgodnie z zakresem wybranym przez użytkownika. Nie ma konieczności logowania się. Zachęcamy do poinformowania mieszkańców oraz innych zainteresowanych osób o możliwości skorzystania z tej funkcjonalności.

Formularz zapisu na powiadomienia jest dostępny na stronie głównej Rejestru Urbanistycznego: https://rejestr-urbanistyczny.gov.pl/notifications

Użytkownik może określić:

- zakres przestrzenny – użytkownik może wybrać zakres regionalny, w ramach którego powiadomienia będą dotyczyły dokumentów regionalnych w wybranym województwie, albo zakres lokalny, w ramach którego powiadomienia będą dotyczyły wybranej gminy;
- zakres tematyczny – wybrane informacje o publikacjach w komponentach „Akty planowania przestrzennego” i „Repozytorium”;
- częstotliwość otrzymywania powiadomień – raz dziennie, raz w tygodniu albo raz w miesiącu.

Na jeden adres e-mail można ustawić maksymalnie 20 powiadomień. Zapis jest ważny przez rok, z możliwością jego przedłużenia.

Monika Hajny-Daszko
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój

BURMISTRZ MIASTA INFORMUJE

WYKAZ ZADAŃ REALIZOWANYCH W CZERNIAWIE-ZDROJU

Stan na 26 października 2026 r.

Szanowni Państwo,

dbałość o rozwój infrastruktury technicznej oraz poprawę jakości życia mieszkańców Czerniawy-Zdroju jest jednym z naszych priorytetów. Poniżej przedstawiam wykaz działań podejmowanych i realizowanych przez Gminę Miejską Świeradów-Zdrój, koncentrujących się przede wszystkim na rozbudowie i modernizacji sieci wodociągowo-kanalizacyjnej, poprawie jakości i bezpieczeństwa dostaw wody oraz modernizacji infrastruktury wodnej.

Są to zarówno inwestycje już wykonane, jak i przedsięwzięcia będące w trakcie realizacji lub przygotowania. Wśród najważniejszych zadań należy wymienić:

1. Budowę nowego Punktu Selektywnego Zbierania Odpadów Komunalnych (PSZOK) przy ul. Wierzbowej.
2. Remont ul. Szkolnej.
3. Budowę około 100 m sieci wodociągowej przy ul. Łowieckiej (zdjęcia poniżej).





Foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

4. Budowę sieci wodociągowo-kanalizacyjnej przy ul. Strażackiej, obejmującej 267 m kanalizacji sanitarnej oraz 266 m wodociągu.
5. Przebudowę istniejącej sieci wodociągowej oraz przygotowanie projektu kontenerowej stacji uzdatniania wody na ujęciu Czarny Potok. Lokalizacja kontenera pozostaje na etapie uzgodnień. Na zdjęciu poniżej wspomniany kontener.



Foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

6. Uregulowanie stanu prawnego działek, na których znajdują się ujęcia wody Czarny Potok i Łużyca, we współpracy z Nadleśnictwem Świeradów.
7. Remont instalacji elektrycznej na ujęciu Łużyca, obejmujący wymianę skrzynek elektrycznych oraz części instalacji wewnętrznej.
8. Modernizację stacji podnoszenia ciśnienia na ujęciu Łużyca w celu ustabilizowania ciśnienia w sieci wodociągowej.
9. Zgłoszenie projektu odbudowy ujęcia wody Łużyca do programu FEnIKS. Zadanie obejmuje modernizację i naprawę elementów ujęcia oraz sieci wodociągowej. Przygotowano już dokumentację projektową i uzyskano dofinansowanie. Realizację inwestycji zaplanowano na 2027 rok.
10. Zakup lamp UV przeznaczonych do dezynfekcji wody w Czerniawie-Zdroju.
11. Wykonanie ogrodzeń zabezpieczających teren ujęcia wody Czarny Potok.





Po lewej: ujęcie przed zabezpieczeniem. Po prawej: ujęcie wody po wykonaniu odpowiedniego ogrodzenia.
Foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

12. Modernizację studni zbiorczej na wodociągu przy ul. Izerskiej, obejmującą wymianę rur oraz montaż zasuw umożliwiających łączenie sieci wodociągowych w przypadku awarii lub suszy.





Po lewej: studnia przed modernizacją. Po prawej: studnia po wykonaniu ww. prac.
Foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

13. Wymianę kilku uszkodzonych hydrantów (na zdjęciach poniżej).









Foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

BURMISTRZ MIASTA INFORMUJE

14. Ustawienie i utrzymanie kabin sanitarnych na terenie Czerniawy-Zdroju.
15. Modernizację sieci wodociągowej oraz wykonanie studni wodomierzowej w kierunku Pobiednej (na zdjęciu obok).
16. Przygotowanie porozumienia z Gminą Leśna dotyczącego prawidłowego rozliczania wody pobieranej przez mieszkańców Pobiednej, do czasu wykonania wodociągu po stronie Gminy Leśna.
17. Zawarcie i aktualizację 38 umów w 2025 roku, dotyczących nieruchomości położonych przy ulicach: Klubowej, Rolniczej, Sudeckiej, Lwóweckiej, Długiej, Modrzewiowej, Sanatoryjnej, Głównej, Spokojnej, Nadrzecznej i Łowieckiej. Działaniom tym towarzyszyło kierowanie nakazów i wezwań do podłączenia nieruchomości do sieci kanalizacji sanitarnej.



Foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

18. Zawarcie i aktualizację kolejnych 43 umów w 2026 roku, dotyczących nieruchomości położonych przy ulicach: Klubowej, Rolniczej, Strażackiej, Sudeckiej, Lwóweckiej, Długiej, Modrzewiowej, Sanatoryjnej, Głównej, Spokojnej, Nadrzecznej, Szkolnej, Izerskiej i Starowiejskiej, wraz z kierowaniem nakazów i wezwań do podłączenia nieruchomości do sieci kanalizacji sanitarnej.
19. Wykonanie analiz ryzyka dla wszystkich ujęć wody.
20. Publikowanie w Biuletynie Informacji Publicznej (BIP) aktualnych wyników badań i ocen jakości wody. Informacje te nie były publikowane w latach 2010–2024.
21. Ustawienie nowych kontenerów na terenie oczyszczalni ścieków w Czerniawie-Zdroju, przeznaczonych do składowania osadów ściekowych oraz odpadów zatrzymywanych na kratach.



Rozładunek nowych kontenerów.
Foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

22. Usuwanie wyrobów zawierających azbest z terenu Czerniawy-Zdroju. Łącznie na terenie całego Świeradowa-Zdroju usunięto 21 ton azbestu.

Przedstawione działania pokazują zakres prac podejmowanych na rzecz poprawy infrastruktury technicznej Czerniawy-Zdroju. Część z nich została już zakończona, inne są realizowane lub znajdują się na etapie przygotowania.

Naszym celem jest systematyczna poprawa jakości życia mieszkańców, zwiększenie bezpieczeństwa dostaw wody oraz zapewnienie sprawnego funkcjonowania infrastruktury komunalnej.

ZMIANA TARYFY ZA WODĘ I ŚCIEKI

Przypominam, że zgodnie z decyzją Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu nr V.RZT.102.2024 z dnia 28 października 2024 r. na terenie Świeradowa-Zdroju obowiązuje trzyletnia taryfa opłat za dostarczoną wodę i odprowadzane ścieki, obejmująca okres od 26 listopada 2024 r. do 25 listopada 2027 r. Na zamieszczonej obok grafice przedstawiamy szczegółowe zestawienie opłat **od 26 listopada 2026 r. do 25 listopada 2027 r.**, z podziałem na poszczególne grupy taryfowe.

KONKURS BURMISTRZA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDROJU NA KARTKĘ BOŻONARODZENIOWĄ



Taryfy za wodę i ścieki

Obowiązujące od 26 listopada 2026 r. do 25 listopada 2027 r.

Zgodnie z decyzją Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu nr V.RZT.102.2024 z dnia 28.10.2024 r.

Woda – cena za 1 m³ i opłata abonamentowa

Grupa taryfowa	Opis grupy	Cena netto zł/m³	Cena brutto zł/m³	Abonament netto zł/m-c	Abonament brutto zł/m-c
Grupa 1	gospodarstwa domowe na podstawie wodomierza głównego	4,49	4,85	5,49	5,93
Grupa 2	gospodarstwa domowe na podstawie podlicznika	4,49	4,85	4,92	5,31
Grupa 3	gospodarstwa domowe ryczałt	4,49	4,85	3,24	3,50
Grupa 4	pozostali odbiorcy – wodomierz główny	4,62	4,99	5,49	5,93
Grupa 5	pozostali odbiorcy – podlicznik	4,62	4,99	4,92	5,31
Grupa 6	pozostali odbiorcy – ryczałt	4,62	4,99	3,24	3,50
Grupa 7	Gmina Miejska Świeradów-Zdrój – woda używana na inne cele niż wymienione w art. 22	4,62	4,99	5,49	5,93

Ścieki – cena za 1 m³

Grupa taryfowa	Opis grupy	Cena netto zł/m³	Cena brutto zł/m³
Grupa 1	gospodarstwa domowe	6,40	6,91
Grupa 2	pozostali odbiorcy	6,40	6,91

Wszystkie kwoty zgodne z oficjalną tabelą taryf.

BURMISTRZ MIASTA INFORMUJE

CO WYDARZYŁO SIĘ NA SESJI RADY MIASTA 26 PAŹDZIERNIKA 2026?

Ponad trzy godziny dyskusji, wiele pytań, emocji i ostatecznie brak uchwały w sprawie uchwalenia Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego miasta Świeradów-Zdrój – część A.

W poniedziałek, 26 października, odbyła się nadzwyczajna sesja Rady Miasta Świeradów-Zdrój, poświęcona ponownemu rozpatrzeniu projektu planu zagospodarowania przestrzennego, mającego szczególne znaczenie dla mieszkańców Czerniawy-Zdroju, którzy od wielu lat oczekują na możliwość przekształcenia swoich działek.

NOWE TERENY POD BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE

Jednym z głównych tematów była możliwość przeznaczenia kolejnych gruntów pod zabudowę jednorodzinną, w tym około 70-hektarowego obszaru w Czerniawie-Zdroju, z czego 20 hektarów należy do jednego inwestora, a 50 hektarów do mieszkańców Czerniawy. Podczas sesji podkreślałam, że umożliwienie budowy nowych domów jest istotne dla rozwoju miasta, zatrzymania odpływu mieszkańców oraz stworzenia młodym rodzinom możliwości osiedlania się w Świeradowie-Zdroju. Warto tutaj przypomnieć, że nasze miasto od dłuższego czasu się wyludnia i obecnie liczy około 3400 mieszkańców. Dlatego uważam, że nowe tereny pod zabudowę mieszkaniową są w naszym mieście bardzo potrzebne.

Część radnych nie podzieliła jednak tych argumentów, wyrażanych również przez mieszkańców. Radni wskazywali na obawy dotyczące skali przyszłej zabudowy, jej wpływu na środowisko oraz kosztów infrastruktury, które w praktyce mogą być rozłożone na wiele lat.

KTO ZAPŁACI ZA DROGI, WODOCIĄGI I KANALIZACJĘ?

To zagadnienie wywołało szczególnie długą dyskusję. Radni pytali o ewentualne zobowiązania finansowe miasta związane z uzbrojeniem nowych terenów, budową dróg oraz możliwością wystąpienia roszczeń o wykup gruntów przeznaczonych pod drogi publiczne. W sesji uczestniczył również Pan Marek Koper, reprezentujący interesy rodziny posiadającej 20 ha gruntów w Czerniawie. Deklarował gotowość współpracy z gminą, w tym budowy infrastruktury oraz jej przekazania samorządowi, na zasadach podobnych do tych, na jakich współpracuje z Gminą Siechnice, co – jak wskazywał – potwierdza Burmistrz tej gminy, Pan Łukasz Kropski. Nie przekonało to jednak części radnych. Również wyjaśnienia Pani planistki, że przeznaczenie tych terenów pod zabudowę mieszkaniową nie oznacza konieczności ich natychmiastowego uzbrojenia, nie rozwiały wszystkich zgłaszanych wątpliwości.

ROSZCZENIE WOBEC GMINY NA PONAD 1,18 MLN ZŁ PLUS ODSETKI

Kolejnym ważnym tematem sesji była sprawa wieloletniego sporu dotyczącego linii zabudowy na terenie obiektu Lukmed Centrum Diagnostyczne sp. z o.o. Poinformowałam radnych o roszczeniu wobec gminy w wysokości około 1,186 mln zł wraz z odsetkami, dotyczącym odszkodowania za zmianę linii zabudowy wprowadzoną do Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego jeszcze w 2019 roku. Podczas obrad wyjaśniałam, że uchwalenie nowego planu mogłoby pozwolić gminie uniknąć konieczności wypłaty tego odszkodowania. W mojej ocenie nieuchwalenie planu oznacza ryzyko dalszego prowadzenia postępowania sądowego, a w konsekwencji obciążenia budżetu miasta kwotą przekraczającą milion złotych wraz z odsetkami. To poważna sprawa dla naszych miejskich finansów. Czy Świeradów-Zdrój może sobie pozwolić na taki wydatek? Czy nie mamy innych, pilniejszych potrzeb mieszkańców? Ten sam przedsiębiorca wniósł kolejną uwagę do projektu planu. Jej przyjęcie uniemożliwiałoby uchwalenie planu w przedstawionym kształcie. Uwagę poddano pod głosowanie, którego wyniki przedstawiam poniżej.

GŁOSOWANIE NAD ODRZUCENIEM UWAGI DO PROJEKTU PLANU

ZA odrzuceniem uwagi (6 radnych): A. Trudziński, A. Sojka, I. Kojpasz, K. Miakienko, L. Leszczyński, I. Bigus.
PRZECIW, czyli za przyjęciem uwagi (7 radnych): I. Chmielowska, K. Pytlakowska, M. Szumlas, P. Mikołajczak, S. Łoziński, K. Cielecka, M. Bronicki.
WSTRZYMAŁ SIĘ (1 radny): B. Kijewski.

GŁOS MIESZKAŃCÓW CZERNIAWY-ZDROJU

W dyskusji uczestniczyli również mieszkańcy, którzy zwracali uwagę na wieloletnie oczekiwanie na możliwość zagospodarowania własnych nieruchomości i wybudowania na nich domów. Część zabierających głos wyrażała rozczarowanie przedłużającą się procedurą planistyczną i apelowała do radnych o zakończenie prac nad planem. Rozumiem te głosy i emocje. Mieszkańcy od lat czekają na konkretne rozstrzygnięcia, a kolejne nieudane próby uchwalenia planu powodują, że nadal nie mogą realizować swoich zamierzeń. Szczególnie trudne do zaakceptowania jest dla nich stanowisko radnych reprezentujących Czerniawę-Zdrój, którzy nie poparli przedstawionego projektu.

JAK ZAKOŃCZYŁA SIĘ SESJA?

Przed głosowaniem nad całym planem radni rozpatrywali rozstrzygnięcie dotyczące jednej z uwag do projektu. Ostatecznie w głosowaniu nad uchwałą dotyczącą Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego – część A oddano 6 głosów ZA, 8 głosów PRZECIW i 0 głosów WSTRZYMUJĄCYCH SIĘ.
ZA uchwaleniem planu (6 radnych): A. Trudziński, A. Sojka, I. Kojpasz, K. Miakienko, L. Leszczyński, I. Bigus.
PRZECIW uchwaleniu planu (8 radnych): I. Chmielowska, K. Pytlakowska, M. Szumlas, P. Mikołajczak, S. Łoziński, K. Cielecka, M. Bronicki, B. Kijewski.

Uchwała ponownie nie została podjęta, a **plan nie został uchwalony**. Oznacza to, że zaproponowane w projekcie zmiany przeznaczenia terenów nie weszły w życie, a mieszkańcy oczekujący na nowe możliwości zagospodarowania swoich działek nadal nie mogą korzystać z rozwiązań przewidzianych w projekcie planu.

Musimy również pamiętać o zmianach wynikających z reformy planowania przestrzennego, w tym o znaczeniu obszarów uzupełnienia zabudowy w planach ogólnych gmin. Nowe zasady mogą istotnie ograniczyć możliwości zabudowy części nieruchomości, które nie zostaną objęte miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego.

W mojej ocenie brak uchwalenia planu to stracona szansa dla wielu mieszkańców Czerniawy-Zdroju, którzy od lat zabiegają o możliwość budowy domów na własnych gruntach. To również sytuacja, która może mieć długofalowe konsekwencje dla rozwoju naszego miasta.

Decyzje planistyczne mają ogromne znaczenie zarówno dla właścicieli nieruchomości, jak i dla przyszłości całego Świeradowa-Zdroju. Dlatego zachęcam Państwa do zapoznania się z pełnym nagraniem sesji, wysłuchania przedstawionych argumentów i samodzielnej oceny przebiegu obrad.

CO WYDARZYŁO SIĘ NA SESJI RADY MIASTA 27 PAŹDZIERNIKA 2026?

Oświata, podatki, gospodarka wodna, opłaty za wywóz nieczystości, a także gorąca dyskusja o kolejnym referendum w sprawie odwołania Burmistrza i całej Rady Miasta. To najważniejsze tematy sesji, która trwała blisko cztery godziny.

OŚWIATA – SUKCESY, WYZWANIA I WYNIKI EGZAMINÓW

Pierwszą część obrad poświęcono podsumowaniu roku szkolnego 2025/2026. Dyrektorzy placówek przedstawili działalność szkół i przedszkoli, sukcesy uczniów, realizowane projekty, zajęcia dodatkowe oraz potrzeby inwestycyjne.

Szczególną uwagę zwróciły **niższe niż w poprzednich latach wyniki egzaminów ósmoklasisty w Miejskim Zespole Szkół**. Dyrektor MZS, omawiając możliwe przyczyny, wskazywała m.in. na obecność wśród zdających uczniów z Ukrainy oraz uczniów posiadających opinie z poradni psychologiczno-pedagogicznej.

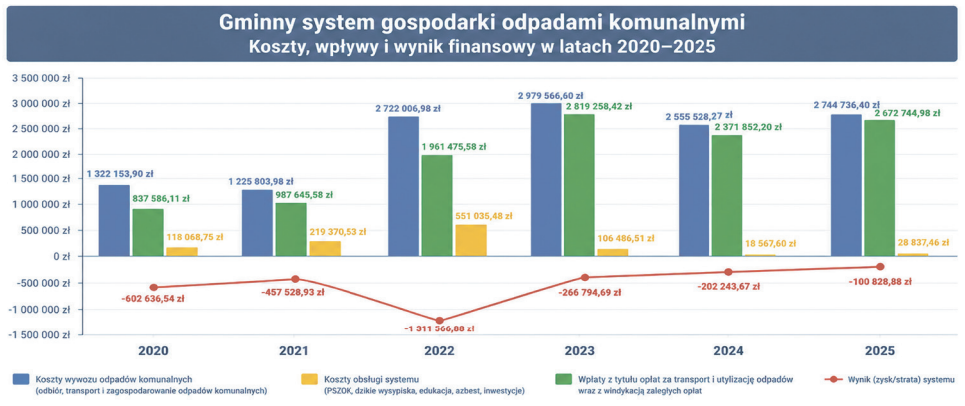
Poruszono również kwestie modernizacji budynków szkolnych, termomodernizacji oraz infrastruktury sportowej. Zapewniłam radnych, że są to dla nas bardzo ważne zadania. Obecnie przygotowujemy audyty energetyczne, które umożliwią ubieganie się o środki na termomodernizację naszych szkół. Mamy także gotową koncepcję przebudowy obiektów sportowych przy MZS, na podstawie której będziemy aplikować o dofinansowanie (koncepcję opisaliśmy na str. 4 *„Notatnika Świeradowskiego"*).

Po raz pierwszy podczas sesji gościliśmy również wychowawczynię ze Świetlicy Środowiskowej „UL", która przedstawiła działalność świetlicy, warunki lokalowe, różnorodność zajęć oraz zaangażowanie dzieci w jej codzienne życie.

PODATKI I OPŁATY – RADNI PODJĘLI DECYZJE

Rada Miasta przyjęła kilka uchwał dotyczących finansów samorządu. **Najwięcej głosów sprzeciwu pojawiło się przy uchwale dotyczącej stawek podatku od nieruchomości**. Za jej przyjęciem głosowało 8 radnych, przeciw było 6. Jednogłośnie przyjęto natomiast zmiany w budżecie miasta i Wieloletniej Prognozie Finansowej oraz uchwałę dotyczącą pokrycia części kosztów gospodarowania odpadami z dochodów własnych gminy.

Dzięki dużemu zaangażowaniu pracowników Urzędu Miasta, prowadzonym kontrolom i weryfikacji deklaracji śmieciowych poprawiła się sytuacja w zakresie opłat za gospodarowanie odpadami. Zarówno mieszkańcy, jak i przedsiębiorcy coraz solidniej wywiązują się ze swoich obowiązków. Jest bardzo prawdopodobne, że w bieżącym roku gmina nie będzie musiała dopłacać do systemu gospodarowania odpadami, jak miało to miejsce w latach poprzednich.



Pozycja	2020	2021	2023	2023	2024	2025
Koszty wywozu odpadów komunalnych (odbiór, transport i zagospodarowanie odpadów komunalnych)	1 322 153,90 zł	1 225 803,98 zł	2 722 006,98 zł	2 979 566,60 zł	2 555 528,27 zł	2 744 736,40 zł
Koszty obsługi systemu (PSZOK, dzikie wysypiska, edukacja, azbest, inwestycje)	118 068,75 zł	219 370,53 zł	551 035,48 zł	106 486,51 zł	18 567,60 zł	28 837,46 zł
Wpłaty z tytułu opłat za transport i utylizację odpadów wraz z windykacją zaległych opłat	837 586,11 zł	987 645,58 zł	1 961 475,58 zł	2 819 258,42 zł	2 371 852,20 zł	2 672 744,98 zł
Wynik (zysk/strata) gminnego systemu gospodarki odpadami komunalnymi	- 602 636,54 zł	- 457 528,93 zł	-1 311 566,88 zł	-266 794,69 zł	-202 243,67 zł	-100 828,88 zł

Dyskutowano także o maksymalnych opłatach za opróżnianie szamb i wywóz nieczystości ciekłych. Po zgłoszeniu przeze mnie autopoprawki uchwałę przyjęto jednogłośnie, a **maksymalne stawki wynoszą**:

- **60,00 zł** za wywóz nieczystości z szamb,
- **80,00 zł** za wywóz nieczystości z przydomowych oczyszczalni ścieków.

BURMISTRZ MIASTA INFORMUJE

WODA I INFRASTRUKTURA

Podczas sesji powróciły pytania dotyczące gospodarki wodnej, w tym planowanych odwiertów nowych studni oraz dostaw wody do części mieszkańców Pobiednej. Wyjaśniałam, że część prac związanych z rozpoznaniem zasobów wodnych może zostać przeprowadzona we współpracy z uczelnią, co pozwoli ograniczyć tegoroczne wydatki. Omówiono również sprawę poboru wody przez mieszkańców Pobiednej i konieczność uzgodnień z Gminą Leśna. Na sieci wykonano już studnię i zamontowano licznik. Szczegółowe informacje o działaniach na sieci wodociągowo-kanalizacyjnej w Czerniawie-Zdroju przedstawiamy w bieżącym numerze *„Notatnika Świeradowskiego”*.

REFERENDUM – DLACZEGO INICJATORKI CHCĄ ODWOŁANIA CAŁEJ RADY MIASTA?

Jednym z najbardziej dyskutowanych tematów końcowej części sesji była kolejna inicjatywa referendalna dotycząca odwołania Burmistrza oraz wszystkich radnych Rady Miasta Świeradów-Zdrój przed upływem kadencji. Przewodniczący Rady odczytał pytania skierowane przez mieszkańca do radnych Ireny Chmielowskiej i Kamili Cieleckiej, związanych z inicjatywą referendalną. Mieszkaniec pytał m.in. o konkretne powody organizacji kolejnego referendum, zasadność odwołania wszystkich radnych, również tych pozytywnie ocenianych przez mieszkańców, a także o działania podejmowane przez inicjatorki w trakcie kadencji. Pytał również, dlaczego radne nie złożą własnych mandatów, skoro krytycznie oceniają funkcjonowanie Rady Miasta.

Co odpowiedziały radne? Radna Irena Chmielowska poinformowała, że szczegółowe powody referendum zostaną przedstawione mieszkańcom w sposób zwyczajowo przyjęty, ponieważ – jak stwierdziła – sesja nie jest miejscem ich prezentowania. Jednocześnie zadeklarowała, że nie zamierza składać mandatu radnej. Podczas dyskusji zwrócono jednak uwagę, że skoro referendum ma dotyczyć odwołania całej Rady Miasta, to właśnie sesja jest odpowiednim miejscem do przedstawienia powodów takiej inicjatywy. Radna Kamila Cielecka wyjaśniała natomiast, że celem referendum jest umożliwienie mieszkańcom oceny nie tylko Burmistrza, ale również całej Rady Miasta. Jej zdaniem to mieszkańcy powinni zdecydować, czy obecne władze mają kontynuować pracę do końca kadencji.

CZY REFERENDUM JEST KONIECZNE? RADNI PODZIELENI

Podczas dyskusji pojawiły się pytania o sens odwoływania całej Rady, skoro poszczególni radni zostali wybrani przez mieszkańców swoich okręgów. Radna Kinga Miakienko zwróciła uwagę, że referendum jest daleko idącym rozwiązaniem, które jej zdaniem powinno zostać poprzedzone próbami poprawy współpracy i dialogu pomiędzy radnymi. Pytała, czy inicjatorki podejmowały takie działania przed rozpoczęciem procedury referendalnej.

Pojawiły się również pytania o ewentualny ponowny start inicjatorek w wyborach oraz możliwość rezygnacji z mandatów w przypadku nieskutecznego referendum. Radna Irena Chmielowska odpowiedziała, że mandatu nie złoży, natomiast nie chciała deklarować, czy będzie ponownie kandydować. Radny Mateusz Szumlas opowiedział się za referendum. Wskazywał na wieloletnie trudności we współpracy pomiędzy radnymi oraz podziały w Radzie. Zadeklarował również, że jeżeli Rada zostanie odwołana, nie zamierza ponownie kandydować w wyborach.

W dyskusji podnoszono także kwestię kosztów referendum i ewentualnych wyborów przedterminowych, które zostaną pokryte ze środków publicznych. Warto pamiętać, że nie byłoby to pierwsze referendum organizowane w naszym mieście.

A CO Z MIESZKAŃCAMI, KTÓRZY CHCĄ ZACHOWAĆ SWOICH RADNYCH?

Podczas obrad Sekretarz Miasta Dorota Marek przytoczyła rozmowę z trzema mieszkankami, które wyrażały obawę, że referendum może doprowadzić do odwołania radnej Anity Krawiec, z której pracy są zadowolone i której powierzyły mandat na pięć lat, a nie na trzy. Zwrócono w ten sposób uwagę na ważny aspekt referendum: jego wynik może dotyczyć wszystkich radnych, niezależnie od indywidualnej oceny ich pracy przez mieszkańców poszczególnych okręgów wyborczych. Dyskusja pokazała, że radni różnią się nie tylko oceną dotychczasowej współpracy, ale również poglądami na zasadność przeprowadzania referendum w trakcie kadencji.

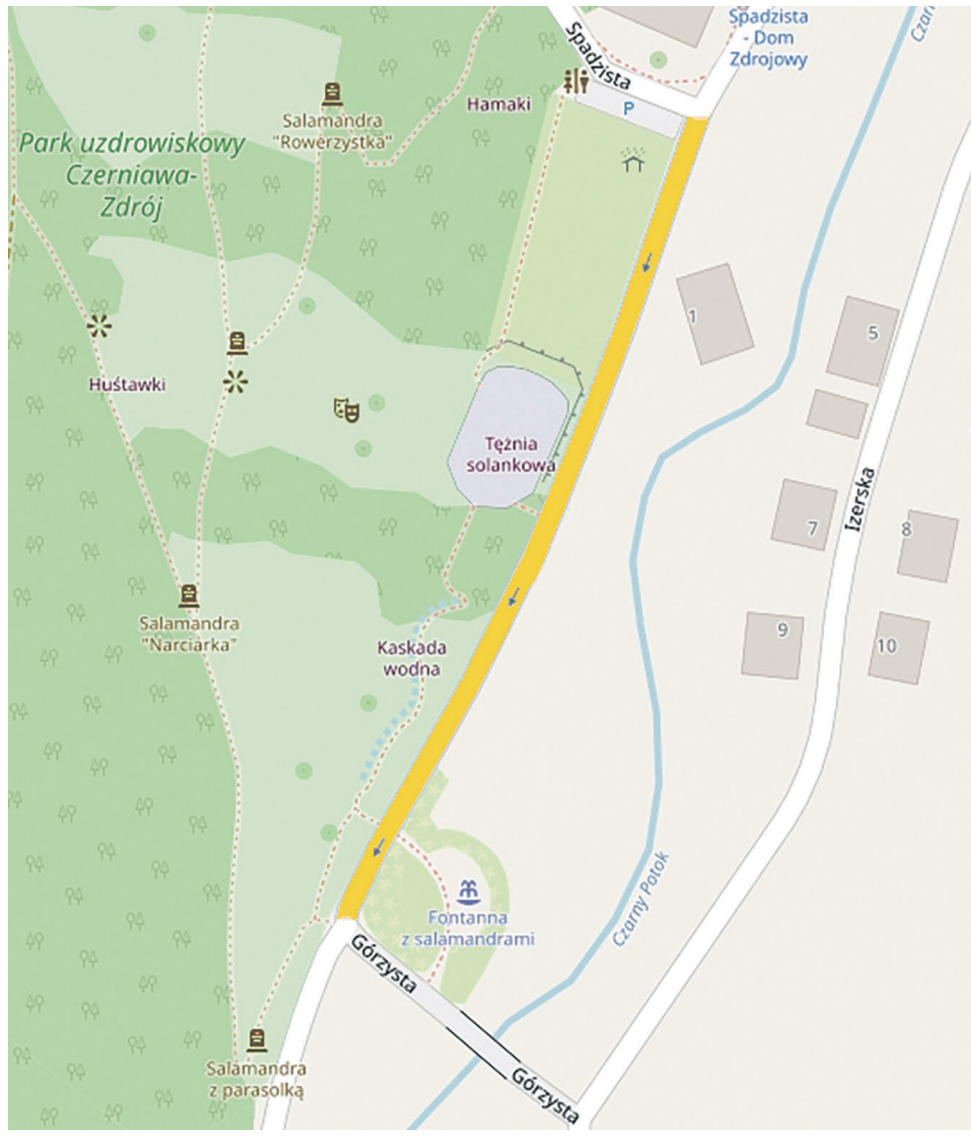
CO DALEJ?

Inicjatywa referendalna pozostaje na etapie procedury przewidzianej ustawą o referendum lokalnym. Aby doszło do głosowania, inicjatorzy muszą zebrać wymaganą liczbę podpisów i złożyć odpowiedni wniosek, który następnie zostanie zweryfikowany przez Komisarza Wyborczego. Samo rozpoczęcie inicjatywy nie oznacza jeszcze, że referendum się odbędzie.

Sesja z 27 października pokazała, że obok codziennych spraw miasta – edukacji, podatków, inwestycji i gospodarki komunalnej – ważnym tematem pozostają relacje pomiędzy organami samorządu oraz sposób sprawowania mandatu radnego. Zachęcam Państwa do obejrzenia pełnego nagrania sesji i samodzielnego zapoznania się ze wszystkimi argumentami przedstawionymi podczas obrad.

DEPTAK W CZERNIAWIE! ZMIANA ORGANIZACJI RUCHU KOŁOWEGO NA ULICY GÓRZYSTEJ I SANATORYJNEJ

Odcinek ulicy Górzystej, od Domu Zdrojowego (skrzyżowanie ze Spadzistą) aż do zakrętu opodal bramy Parku Zdrojowego zostanie całkowicie wyłączony z ruchu kołowego. Będzie deptakiem. **Zmiana organizacji ruchu zostanie wprowadzona 20 listopada br.** To pociągnie za sobą kolejną zmianę - dwukierunkowość ulicy Sanatoryjnej. Przed nieuprawnionym wjazdem pojazdów deptak zabezpieczą słupki.



Czerniawa-Zdrój zyska elegancką uzdrowiskową przestrzeń spacerową i wraz z tężnią, parkiem oraz nową altaną - zakątek stanie się kurortowym sercem miejscowości.

WIEJSKA JAK MIEJSKA

Mieszkańcy oraz osoby korzystające z ulicy Wiejskiej w Świeradowie-Zdroju mogą już w pełni korzystać ze zmodernizowanego odcinka drogi. Gruntowny remont nawierzchni wraz z budową nowoczesnego systemu odprowadzania wód opadowych dobiegł końca. Prace budowlane rozpoczęły się 11 czerwca br. i zakończyły się zgodnie z harmonogramem, 23 października 2026 roku. Najważniejszą zmianą odczuwalną dla użytkowników drogi jest ulepszenie dotychczasowej, uciążliwej nawierzchni tłuczniowej – zastąpił ją równy i trwały dywanik asfaltowy.



Po lewej: Wiejska przed remontem w kwietniu 2026 r. Po prawej: nowa nawierzchnia asfaltowa.
Foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

Modernizacją objęto odcinek o długości niespełna pół kilometra i szerokości 3 metrów. To 1631 m² nowego asfaltu. Równolegle z robotami drogowymi wykonano kompleksowe prace hydrotechniczne: wymieniono zużyte przepusty o średnicy 400 mm na całkowicie nowe elementy oraz precyzyjnie odtworzono i wyprofilowano przyległe rowy melioracyjne. Zabezpieczy to drogę przed podmywaniem w okresach intensywnych opadów i roztopów. Całkowity **koszt zadania wyniósł 576 993,98 zł**. Ważne dla miejskich finansów, a więc nas wszystkich, że **w 100% pokryła dotacja celowa** pozyskana z budżetu państwa za pośrednictwem Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (MSWiA). Miasto nie musiało angażować własnego wkładu finansowego.

Efekt zrealizowanych prac najlepiej obrazuje załączone zestawienie fotograficzne, prezentujące stan ulicy Wiejskiej przed rozpoczęciem robót oraz po ułożeniu nowej nawierzchni.

BURMISTRZ MIASTA INFORMUJE

ZIMOWE UTRZYMANIE MIASTA 2026/2027



MASZ ODPADY, Z KTÓRYMI NIE WIESZ, CO ZROBIĆ? PRZYWIEŹ JE DO PSZOK

Przypominamy, że **przy ul. Grunwaldzkiej** w Świeradowie-Zdroju d**ziała Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK)**. To miejsce, w którym mieszkańcy objęci gminnym systemem gospodarowania odpadami komunalnymi, nieoddający odpadów pochodzących z działalności gospodarczej, mogą **BEZPŁATNIE** oddać wiele rodzajów odpadów, których nie należy wyrzucać do zwykłych pojemników.

GODZINY OTWARCIA PSZOK:

Poniedziałek: 10:00–16:00 | Wtorek–piątek: 11:00–15:00 | Sobota: 10:00–16:00
Z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.

CO MOŻNA ODDAĆ DO PSZOK?

- Papier, tekturę i opakowania wielomateriałowe
- Szkło
- Metale i tworzywa sztuczne
- Styropian opakowaniowy po sprzęcie AGD i RTV
- Popiół z palenisk
- Odpady biodegradowalne (jeśli nie zadeklarowano kompostowania na własnej nieruchomości)
- Meble i inne odpady wielkogabarytowe – rozebrane i rozkręcone, w ilościach pochodzących z gospodarstwa domowego
- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny – w ilościach pochodzących z gospodarstwa domowego
- Przeterminowane leki i chemikalia
- Zużyte baterie i akumulatory
- Zużyte opony – maksymalnie 8 sztuk na gospodarstwo domowe
- Odpady budowlane i rozbiórkowe stanowiące odpady komunalne – maksymalnie 0,2 Mg (200 kg) na gospodarstwo domowe
- Odpady niebezpieczne
- Tekstylia i odzież

WAŻNE! Wszystkie dostarczane odpady powinny być odpowiednio posegregowane.

DBAJMY WSPÓLNIE O CZYSTOŚĆ NASZEGO MIASTA!

Nie wyrzucajmy odpadów do lasów, przydrożnych rowów ani w przypadkowych miejscach. Nie pozostawiajmy ich również przed bramą PSZOK poza godzinami otwarcia! Punkt jest czynny aż 6 dni w tygodniu, dlatego naprawdę warto skorzystać z tej możliwości i pozbywać się odpadów w sposób legalny, odpowiedzialny i bezpieczny dla środowiska. **CZYSTY ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZACZYNA SIĘ OD NAS!**

**Szczegółowe zasady przyjmowania odpadów oraz regulamin PSZOK znajdą Państwo na poniższej stronie:
https://bip.swieradowzdroj.pl/artykuly/pszok
bądź skanując zamieszczony obok kod QR:**

KOLEJNE, DRUGIE REFERENDUM W NASZYM MIEŚCIE. I CO DALEJ?

W dniu 16 października br. Pani Irena Chmielowska, będąca radną Rady Miasta Świeradów-Zdrój, złożyła w Urzędzie Miasta powiadomienie o zamiarze wystąpienia z inicjatywą referendalną w sprawie:
1) odwołania Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój Pani Edyty Wilczackiej,
2) odwołania Rady Miasta Świeradów-Zdrój przed upływem kadencji.

Poprzednie referendum dotyczyło odwołania Burmistrza Miasta. W obecnym referendum inicjatorzy chcą odwołać także całą Radę Miasta. Inicjatorkami referendum są 2 Panie Radne:

- Pani Irena Chmielowska jako pełnomocnik inicjatora referendum,
- Pani Kamila Cielecka.

Pozostali inicjatorzy referendum to: Pan Mariusz Stachurski, Pani Urszula Wyszomirska oraz Pani Sylwia Błaszczyk.

Procedura referendalna ruszyła, teraz zbierane będą podpisy, dlatego przedstawiamy Państwu treść pisma KOMISARZA WYBORCZEGO W JELENIEJ GÓRZE II Michała Chudzika z dnia 19 października 2026 r., skierowanego do pełnomocnika inicjatywy referendalnej Pani Ireny Chmielowskiej i Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój Pani Edyty Wilczackiej:

„Zgodnie z art. 12 ust. 3, w związku z ust. 6 ustawy z dnia 15 września 2000 r. o referendum lokalnym (Dz. U. z 2025 r. poz. 472), zwanej dalej „ustawą", w związku ze spełnieniem wymogów określonych w art. 11 ust. 1 pkt 1 i art. 12 ust. 2 pkt 1 i 3 oraz ust. 4 ustawy Komisarz Wyborczy w Jeleniej Górze II potwierdza otrzymanie powiadomienia Inicjatora referendum o zamiarze wystąpienia z inicjatywą przeprowadzenia referendum gminnego w sprawie odwołania Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój oraz Rady Miasta Świeradów-Zdrój przed upływem kadencji.

Zgodnie z art. 14 ustawy podpisy mieszkańców popierających inicjatywę przeprowadzenia referendum można zbierać tylko w terminie 60 dni od złożenia przez inicjatora referendum Burmistrzowi Miasta Świeradów-Zdrój powiadomienia o zamiarze zainicjowania referendum. Podpisy zbiera się na kartach, z których każda zawiera informacje o przedmiocie zamierzonego referendum oraz o tym, że poparcia nie można wycofać. Karta zawiera również nazwiska i imiona członków grupy oraz imię, nazwisko i miejsce zamieszkania pełnomocnika.

Mieszkaniec jednostki samorządu terytorialnego popierający wniosek o przeprowadzenie referendum podaje na karcie nazwisko, imię, adres zamieszkania, numer ewidencyjny PESEL i datę udzielenia poparcia. Dane te potwierdza własnoręcznym podpisem. Wycofanie udzielonego poparcia jest bezskuteczne. Przypominam, iż zgodnie z art. 14 ust. 3 ustawy podpisy popierające wniosek w sprawie przeprowadzenia referendum z inicjatywy mieszkańców można zbierać w miejscu, czasie i w sposób wykluczający stosowanie jakichkolwiek nacisków zmierzających do wymuszenia podpisów.

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 14a ustawy w przypadku niezłożenia wniosku o przeprowadzenie referendum jego inicjator dokonuje protokolarnego zniszczenia kart, które powinno nastąpić nie później niż po 3 dniach od upływu terminu wynikającego z art. 14 ust. 1. Protokół potwierdzający zniszczenie kart inicjator referendum w sprawie odwołania organu samorządu terytorialnego ma obowiązek niezwłocznie przekazać Komisarzowi Wyborczemu w Jeleniej Górze II.

Komisarz Wyborczy w Jeleniej Górze II
***Michał Chudzik"*

HARMONOGRAM CZYNNOŚCI REFERENDALNYCH

Lp.	Termin	Czynność
1.	16.10.2026	Pisemne powiadomienie o zamiarze przeprowadzenia referendum.
2.	16.10–15.12.2026*	Zbieranie podpisów co najmniej 10% uprawnionych mieszkańców; działania informacyjne.
3.	Do 15.12.2026*	Złożenie wniosku o przeprowadzenie referendum wraz z podpisami i wymaganą dokumentacją.
4.	Do 30 dni od złożenia wniosku	Weryfikacja dokumentacji i wydanie postanowienia o przeprowadzeniu referendum albo odrzuceniu wniosku.
5.	Do 14.01.2027*	Orientacyjny termin rozstrzygnięcia, jeśli wniosek wpłynie 15 grudnia 2026 r.; możliwe czynności dodatkowe.
6.	Po pozytywnym rozstrzygnięciu	Ogłoszenie postanowienia ze wskazaniem daty głosowania i kalendarza czynności.
7.	Do 50 dni od publikacji postanowienia	Przeprowadzenie referendum w dzień wolny od pracy.
8.	Po głosowaniu	Ustalenie i ogłoszenie wyników referendum.

* Wcześniejsze złożenie dokumentów, uchybienia formalne oraz postępowanie odwoławcze mogą zmienić dalszy harmonogram.

Samo powiadomienie o inicjatywie nie oznacza jeszcze zarządzenia referendum.
Ostateczną datę głosowania określa postanowienie Komisarza Wyborczego.

Podstawa: ustawa z dnia 15 września 2000 r. o referendum lokalnym (Dz. U. z 2025 r. poz. 472).

Przyjmując wszystkie maksymalne terminy ustawowe w zwykłym toku postępowania, bez odwołań do sądu, referendum w sprawie odwołania Burmistrza i Rady Miasta Świeradów-Zdrój **mogłoby odbyć się 28 lutego 2027 r.**
Koszty referendum pokrywane są z pieniędzy gminnych.



Edyta Wilczacka
Burmistrz Świeradowa-Zdroju

Miejskie Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury”
ul. Dworcowa 1, Świeradów-Zdrój | www.stacjakultury.swieradowzdroj.pl

Diana Słupska
Dyrektor
tel. 75 71 36 482 | dyrektorsk@swieradowzdroj.pl

Wystawy, spotkania autorskie, Dodatek Kulturalny:
Joanna Krajewska
Koordynator ds. kultury i kreacji
tel. 75 619 98 79 | kultura@swieradowzdroj.pl

IzeRynek, jarmarki, wpisy do ewidencji obiektów noclegowych, zajęcia i warsztaty w Stacji Kultury, informacja turystyczna:
Katarzyna Kozubek
Koordynator ds. organizacji wydarzeń i administracji
tel. 75 71 36 483 | it@swieradowzdroj.pl

Imprezy, koncerty, projekty, administracja, Notatnik Świeradowski:
Beata Rosicka
Koordynator ds. projektów i administracji
tel. 75 71 36 482 | stacjakultury@swieradowzdroj.pl

Czynne: poniedziałek - piątek od 9:00 do 16:00, soboty od 10:00 do 16:00

ZABYTKI MAJĄ SWOJĄ HISTORIĘ. TO LUDZIE DAJĄ IM NOWE ŻYCIE!

21 października 2026 roku miałam przyjemność reprezentować Świeradów-Zdrój podczas seminarium „Wyzwania funkcjonowania instytucji kultury w obiektach zabytkowych. Dobre praktyki, wskazówki i przestrogi”, które odbyło się w Teatrze Miejskim w Jaworze. Wydarzenie towarzyszyło uroczystości wręczenia Nagród Marszałka Województwa Dolnośląskiego za wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury w zakresie konserwacji zabytków.



Diana Słupska (pierwsza z lewej) wraz z pozostałymi prelegentami podczas wydarzenia
foto Miasto Jawor

Podczas debaty, moderowanej przez Marka Sztarka z Ośrodka Kultury i Sztuki we Wrocławiu, wspólnie z przedstawicielami innych instytucji zastanawialiśmy się, jak pogodzić ochronę dziedzictwa historycznego z potrzebami współczesnej kultury. Rozmawialiśmy również o wyzwaniach związanych z zarządzaniem zabytkowymi obiektami oraz możliwościach wykorzystania ich potencjału do budowania lokalnej tożsamości.

Zaproszenie do grona ekspertów było dla mnie wyróżnieniem, a zarazem okazją do przedstawienia historii świeradowskiej Stacji Kultury, która stanowi doskonały przykład udanej adaptacji zabytku do nowych funkcji. Przez ponad dwadzieścia lat dawny dworzec kolejowy w Świeradowie-Zdroju pozostawał nieczynny. Dopiero przeprowadzona rewitalizacja pozwoliła przywrócić mu dawny blask i nadać nowe przeznaczenie. W 2019 roku budynek ponownie otworzył swoje drzwi, tym razem jako centrum kultury.

Dziś Stacja Kultury jest miejscem spotkań, twórczej aktywności i integracji mieszkańców. Odbywają się tu koncerty, wystawy, warsztaty, zajęcia artystyczne i wydarzenia skierowane do różnych grup wiekowych. Dawny dworzec znów przyjmuje podróżnych, a jednocześnie służy lokalnej społeczności jako przestrzeń rozwijania zainteresowań i wspólnego spędzania czasu. W ten sposób Stacja Kultury w pełni zasłużyła na miano Serca Miasta.

Warto przypomnieć, że w 2023 roku rewitalizacja świeradowskiego dworca została doceniona w ogólnopolskim konkursie „Zabytek Zadbany”, organizowanym przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Generalnego Konserwatora Zabytków. Przyznane wyróżnienie potwierdziło wysoką jakość przeprowadzonych prac konserwatorskich i adaptacyjnych.

Uczestnikom seminarium zaprezentowałam również przygotowany przeze mnie film dokumentujący przemianę budynku – od opuszczonego dworca, przez kolejne etapy rewitalizacji, aż po jego współczesne oblicze. Materiał spotkał się z bardzo ciepłym przyjęciem i stał się doskonałym uzupełnieniem naszej dyskusji.

Spotkanie w Jaworze było cenną okazją do wymiany doświadczeń i poznania rozwiązań stosowanych przez inne dolnośląskie instytucje kultury. Pokazało również, jak wiele wyzwań łączy osoby odpowiedzialne za obiekty zabytkowe, niezależnie od ich historii, wielkości czy pełnionych funkcji.

Serdecznie dziękuję organizatorom za zaproszenie i inspirującą dyskusję, a wszystkim laureatom tegorocznych Nagród Marszałka Województwa Dolnośląskiego składam gratulacje.

Udział w seminarium był dla mnie także powodem do dumy z tego, co udało się stworzyć w Świeradowie-Zdroju. Nasz dawny dworzec jest dziś dowodem na to, że troska o dziedzictwo może iść w parze z rozwojem współczesnej kultury. ***Bo nie wystarczy uratować zabytek. Trzeba jeszcze sprawić, żeby żył.***

Diana Słupska
Dyrektor Stacji Kultury

STACJA KULTURY W NOWYM ŚWIETLE!

ZAKOŃCZYLIŚMY MODERNIZACJĘ SALI WIDOWISKOWEJ

Nowoczesne oświetlenie sceniczne i wystawiennicze, lepsza akustyka oraz większe możliwości organizacji wydarzeń kulturalnych – to efekty inwestycji zrealizowanej w naszej świeradowskiej Stacji Kultury. Dzięki dofinansowaniu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego nasza sala widowiskowo-wystawiennicza zyskała zupełnie nowe możliwości!

Co się zmieniło? Przede wszystkim poprawiliśmy akustykę sali. Na powierzchni około 130 m² sufitu zamontowano panele dźwiękochłonne, które ograniczają pogłos i niekorzystne odbicia dźwięku. To niezwykle ważna zmiana zarówno dla publiczności, jak i artystów - szczególnie podczas koncertów, spektakli teatralnych czy spotkań autorskich.



Miejskie Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury” w Świeradowie-Zdroju otrzymało dofinansowanie z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Infrastruktura domów kultury 2026” na realizację zadania pn. ***„Modernizacja oświetlenia sali widowiskowo-wystawienniczej Stacji Kultury w Świeradowie-Zdroju”***.

Realizacja projektu była odpowiedzią na potrzeby naszej instytucji oraz mieszkańców, którzy coraz chętniej uczestniczą w organizowanych przez nas wydarzeniach. Sala widowiskowo-wystawiennicza to serce Stacji Kultury - miejsce koncertów, wystaw, spotkań i wielu inicjatyw integrujących lokalną społeczność. Dotychczasowe warunki techniczne, szczególnie problemy z akustyką i brak profesjonalnego oświetlenia scenicznego, ograniczały jednak możliwości pełnego wykorzystania tej przestrzeni.




foto z arch. Stacji Kultury

Sala zyskała również nowoczesny system oświetlenia scenicznego, obejmujący reflektory teatralne LED, listwy oświetleniowe, ruchome głowice typu wash oraz urządzenia umożliwiające tworzenie efektów świetlnych. System pozwala na odpowiednie oświetlenie sceny przy jednoczesnym wygaszeniu światła na widowni, a także na dostosowanie oprawy świetlnej do charakteru wydarzenia. Sterowanie oświetleniem odbywa się za pomocą oprogramowania zainstalowanego na tablecie będącym już wcześniej na wyposażeniu Stacji Kultury.

Nie zapomnieliśmy również o przestrzeni wystawienniczej. Zakupiono i zamontowano 20 nowoczesnych reflektorów kierunkowych LED wraz z systemem szynowym, dzięki którym możemy precyzyjnie oświetlać obrazy, fotografie i inne prace artystyczne.

W ramach inwestycji przeprowadzono także modernizację instalacji elektrycznej, dostosowując ją do potrzeb nowego wyposażenia i poprawiając bezpieczeństwo użytkowania sali.

– *Dzięki przeprowadzonej modernizacji możemy organizować wydarzenia w znacznie lepszych warunkach technicznych, rozwijać współpracę z artystami i zespołami oraz podejmować się przedsięwzięć, których realizacja była dotychczas utrudniona. Nowe wyposażenie otwiera również kolejne możliwości przed lokalnymi twórcami, grupami artystycznymi i mieszkańcami, którzy chcą aktywnie uczestniczyć w życiu kulturalnym naszego miasta. Stacja Kultury od początku swojego istnienia jest miejscem spotkań, rozwijania pasji i wspólnego tworzenia kultury. Cieszę się, że teraz możemy realizować te działania w jeszcze lepszych warunkach* – **podkreśla Diana Słupska, dyrektor Stacji Kultury w Świeradowie-Zdroju**.

Beata Rosicka
koordynator projektu

PAŹDZIERNIK PEŁEN LITERATURY I MUZYKI

Październik 2026 roku pokazał, jak wiele może wydarzyć się w niewielkim uzdrowiskowym mieście, kiedy spotykają się pomysły, zaangażowanie i gotowość do współpracy. Świeradów-Zdrój żył literaturą i muzyką. Przyciągały mieszkańców i gości z daleka.

Pierwszym z nich był **Pitawal Izerski – Literacki Festiwal Kryminalny,** zorganizowany w dniach 8–10 października we współpracy Stacji Kultury i Miejskiej Biblioteki Publicznej „Izerka". Kryminał stał się pretekstem do rozmów o literaturze, historii regionu i opowieściach zakorzenionych w krajobrazie Gór Izerskich. Program obejmował spotkania autorskie, warsztaty, dyskusje, panel kryminalny oraz Mini Targi Książki i rozmowy czytelników z twórcami.



Spotkanie autorskie ze Sławkiem Gortychem poprowadziła Anna Szczypczyńska - obydwoje na zdjęciu
foto Wiki Fotografia

W festiwalu uczestniczyli **Joanna Krajewska, Sławek Gortych, Anna Kruczkowska, Jolanta Maria Kaleta, Maja Wesołowska, Mariusz Gładzik, Agnieszka A. Milewska, Hubert Litwinionek, Anna Szczypczyńska** oraz **Jarosław Szczyżowski**. Spotkania prowadził między innymi Arkadiusz Lipin. Różnorodność historii pokazała bogactwo literatury kryminalnej. Pitawal był zarazem okazją do rozwijania życia literackiego naszego miasta.



Od lewej: Joanna Krajewska, Hubert Litwinionek, Jolanta Maria Kaleta, Maja Wesołowska oraz Mariusz Gładzik
foto Wiki Fotografia



Mini Targi Książki cieszyły się dużą popularnością
foto Wiki Fotografia

W przygotowanie festiwalu zaangażowały się zespoły obu instytucji, w tym dyrektorka Izerki Krystyna Piotrowska. Pomogło także Uzdrowisko Świeradów-Czerniawa, które zapewniło gościnność i pomoc organizacyjną, a Pracownia Piernikowa Isabell ufundowała upominki dla gości. Festiwal dowiódł, że ambitne przedsięwzięcia literackie mogą z powodzeniem rozwijać się także poza dużymi ośrodkami.

Zaledwie kilka dni później, 16 października, literatura ponownie zgromadziła publiczność, tym razem w Stacji Kultury. W ramach **Nocy Bibliotek 2026** gościliśmy Pawła Sołtysa, znanego również jako Pablopavo. **Organizatorem spotkania była Miejska Biblioteka Publiczna „Izerka", a jego pomysłodawcą Tomasz Przybylski**. My udostępniliśmy przestrzeń i włączyliśmy się w przygotowania. Rozmowę prowadził Arkadiusz Lipin, sięgając między innymi do najnowszej książki autora, *„Monolok"*.



Paweł Sołtys wraz z prowadzącym spotkanie Arkadiuszem Lipinem
foto B. Rosicka

Wieczór nie zakończył się jednak na rozmowie o książkach. Tego samego dnia Paweł Sołtys wystąpił również jako muzyk, na scenie Kawiarni Bohema w Domu Zdrojowym.



Od lewej: Diana Słupska, Paweł Sołtys i Katarzyna Kozubek
foto z arch. Stacji Kultury

Koncert Pablopavo i Ludziki przyciągnął słuchaczy nie tylko z naszego regionu. Wszystkie bilety zostały wyprzedane, a publiczność żywo reagowała na występ. Obok mieszkańców bawili się goście z okolicznych miejscowości i osoby, które przyjechały specjalnie z różnych części Polski. Dla uzdrowiska to ważny sygnał: oferta kulturalna może być dodatkowym powodem, by odwiedzić Świeradów-Zdrój.

W rozmowach po koncercie wielokrotnie słyszeliśmy, że mieszkańcy czekają na więcej takich propozycji. Szczególnie cieszy mnie, że wydarzenie zrodziło się z oddolnej inicjatywy. Jego główni organizatorzy, Tomasz Przybylski i Joanna Krajewska, poświęcili przygotowaniom wiele prywatnego czasu i energii. Stacja Kultury i Kawiarnia Bohema były głównymi partnerami przedsięwzięcia, a Krasicki Resort & Spa, jako sponsor, zapewnił zakwaterowanie artystom.

Kiedy myślę o tym październiku, widzę przede wszystkim ludzi: twórców, organizatorów i publiczność, która chce uczestniczyć w życiu miasta. Ten miesiąc utwierdził mnie w przekonaniu, że warto otwierać się na nowe pomysły i współpracować ponad instytucjonalnymi podziałami. Mam nadzieję, że festiwal, spotkanie autorskie i koncert staną się inspiracją do kolejnych przedsięwzięć.



Wszystkie bilety zostały wyprzedane
foto D. Słupska

Na zakończenie dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do realizacji październikowych wydarzeń. Szczególne słowa uznania kieruję do Joanny Krajewskiej i Tomasza Przybylskiego za ich inicjatywę i zaangażowanie oraz do Krystyny Piotrowskiej, dyrektorki Izerki, za owocną współpracę. Dziękuję także Kawiarni Bohema, Uzdrowisku Świeradów-Czerniawa, Hotelowi Krasicki Resort & Spa, magazynowi „Góry Izerskie" oraz Pracowni Piernikowej Isabell.



Główni organizatorzy: Tomasz Przybylski i Joanna Krajewska
foto B. Rosicka

Przede wszystkim jednak dziękuję mieszkańcom i gościom, którzy swoją obecnością pokazali, że takie inicjatywy są w Świeradowie-Zdroju potrzebne.

Diana Słupska
Dyrektor Stacji Kultury

OGŁOSZENIE SPONSOROWANE

**Usługi Pogrzebowe „ALMAK"
w Świeradowie-Zdroju**

OFERUJĄ:

- **CAŁODOBOWY TRANSPORT ZMARŁYCH**
- **POCHÓWKI TRADYCYJNE ORAZ URNOWE**
- **KREMACJE, EKSHUMACJE**
- **NAGROBKI GRANITOWE, GROBOWCE**
- **KOMPLEKSOWĄ OPIEKĘ NAD GROBAMI**
- **KREDYTOWANIE POGRZEBÓW ZUS, KRUS**

TEL. 24 H. 600 291 789 lub 660 114 407

PODIUM, BŁOTO I OGNISKO CZYLI JESIEŃ W NASZYM WYDANIU

Od lokalnych parkrunów, przez biegi uliczne, aż po górskie ultramaratony i kolarskie trasy Biegu Piastów – nasi zawodnicy nie zwalniają tempa! Ostatnie tygodnie przyniosły wiele startów, dobrych wyników, miejsc na podium i powodów do radości. Nie zabrakło sportowej rywalizacji, drużynowej integracji, a także kolejnych wyzwań, które pokazują, że pasja do aktywności nie zna granic. Oto przegląd ostatnich startów naszej ekipy.

RAPORT PARKRUN

parkrun Jelenia Góra #523, 17.10
- Jarek – 5. miejsce
- Stephanie – 6. miejsce i 1. miejsce wśród kobiet

parkrun Jelenia Góra #522, 10.10
- Maciej – 2. miejsce
- Stephanie – 13. miejsce i 2. miejsce wśród kobiet

parkrun Jelenia Góra #521, 3.10
- Stephanie – 13. miejsce i 3. miejsce wśród kobiet

parkrun Jelenia Góra #520, 26.09
- Stephanie – 4. miejsce i 1. miejsce wśród kobiet

Bieg Szlakiem Kolejowym, Czerwona Woda, 26.09

Udział w tym biegu staje się drużynową tradycją. W ostatnich kilku latach zawsze wystawialiśmy reprezentację do rywalizacji w Borach Dolnośląskich. W edycji 2026 zaprezentowaliśmy się w szerokim składzie: **Katarzyna, Kazimierz, Jarosław, Wojciech** oraz **Maciej**. Kibicowała nam i fotografowała nas **Julita**, która powoli wraca do pełnej sportowej dyspozycji. Pogoda i atmosfera, jak co roku, dopisały. No i oczywiście było ognisko!

Z okolic Węglińca **Maciej wrócił zwycięsko** (na zdjęciu poniżej). Warto podkreślić, że na przestrzeni ostatnich lat skompletował już w tej imprezie wszystkie miejsca na podium.



foto z arch. DB Świeradów-Zdrój Górskie Uzdrowisko

Rowerowy Bieg Piastów, Szklarska Poręba – Jakuszyce, 26–27.09

Dwa dni kolarskiej rywalizacji na znanych i lubianych trasach! W sobotę dystans MEGA pokonali **Waldemar, Artur** oraz **Jacek**. Waldemar nie pierwszy już raz w ciągu jednego roku kompletuje udział we wszystkich wariantach Biegu Piastów – na nartach, w biegu i na rowerze! W niedzielę **Jacek** ponownie stanął na starcie, tym razem w konkurencji MINI.

Silesia 10K RUN, Chorzów, 02.10

W daleką podróż, aż na Górny Śląsk, wybrali się **Katarzyna, Julita** i **Wojciech**. Kasia i Wojtek wystartowali w biegu na 10 km, czyli Silesia 10K RUN, przy nieocenionym wsparciu kibicowskim Julity.

Sršáňův běh na Smrk, Nové Město pod Smrkem, 03.10

W słoneczne sobotnie przedpołudnie **Maciej** wybrał się do naszych sąsiadów zza miedzy. Już po raz drugi wbiegł na Smrk w ramach „szerszeniowego biegu". W klasyfikacji OPEN zajął 5. miejsce, a w kategorii Muži A (20–39 lat) uplasował się na 4. pozycji.

Legnicki Półmaraton i Dziesiątka, Legnica, 04.10

Na legnickich ulicach zaprezentowało się czworo naszych zawodników: **Artur, Jarosław** i **Rafał** na dystansie 10 km oraz **Stephanie** w półmaratonie. Jarosław otarł się o podium w kategorii wiekowej – od trzeciego zawodnika dzieliło go zaledwie kilka sekund. Stephanie zaprezentowała się znakomicie! Po spokojnym i równym biegu, w którym doskonale taktycznie pilnowała swojej pozycji, zajęła 2. miejsce!

Bieg Piekarza, Strzegom, 10.10

Wizyty w Strzegomiu weszły **panom Tomaszewskim** (obydwaj na zdjęciu poniżej) bardzo w krew. Kolejna impreza w mieście granitu nie mogła odbyć się bez ich udziału!



foto z arch. DB Świeradów-Zdrój Górskie Uzdrowisko

Ultra Kotlina, Piechowice / Szklarska Poręba, 10–11.10

W startach rozłożonych na dwa dni uczestniczyli **Dorota, Waldemar, Magda, Kazimierz** i **Marcin**. Sobota. Na dystansie UK 50 Dorota miała swoje święto. Było co celebrować! Od tej pory oficjalnie może nosić miano ultraski! Nie mniej powodów do radości dostarczył sobie Waldemar (na zdjęciu poniżej). Ukończył UK 15 na 3. miejscu w kategorii M60.


foto z arch. DB Świeradów-Zdrój Górskie Uzdrowisko

Niedziela. Dystans UK 30 pokonali Magda, Kazimierz i Marcin. Błotnista trasa dała się we znaki, ale cała trójka dotarła do mety zdrowa i zadowolona. Warto podkreślić, że wysiłek włożony w pokonanie tej trasy można porównać z przebiegnięciem asfaltowego maratonu. Do bogatego tegorocznego dorobku Kazimierz dorzuca 2. miejsce w kategorii wiekowej.

Maciej Krajewski
DB Świeradów-Zdrój Górskie Uzdrowisko

ŚWIERADOWSKA KARTA MIEJSKA



Jesteś osobą zameldowaną w Świeradowie-Zdroju? A może rozliczasz się z podatku dochodowego w Urzędzie Skarbowym w Lubaniu i w swoim zeznaniu podatkowym deklarujesz Gminę Miejską Świeradów-Zdrój jako miejsce stałego zamieszkania? Jeśli spełniasz któryś z warunków, to możesz skorzystać ze Świeradowskiej Karty Miejskiej! ŚKM wydawana jest bezpłatnie. Zapytaj o kartę w Stacji Kultury.

Aktualna lista Partnerów:
- **„Czarci Młyn"** z ŚKM bilet wstępu 1,00 zł.
- **Podziemna Trasa Turystyczna „Kopalnia Św. Jan" w Krobicy** z ŚKM bilet 50% tańszy.
- **Wieża Widokowa w Mirsku** z ŚKM bilet 50% tańszy.
- **Centrum Relaksacyjne „SANTE"** z ŚKM 50% zniżki na wejście do groty solnej.
- **Coffee & Drink Bar „Kofeina"** z ŚKM 20% zniżki na każdą kawę, ciepłe napoje bezalkoholowe, herbatę i czekoladę.
- **Przewóz Osób - Bryczką i Saniami Mariusz Burawski** z ŚKM 50% zniżki, przy minimum dwóch osobach, na przejażdżki bryczką a zimą na kulig/sanie.
- **Wypożyczalnia Rowerów Lech Sport | Rowery Elektryczne, Trail, MTB** z ŚKM 25% tańsze wypożyczenie rowerów od poniedziałku do czwartku a w weekendy 10% taniej oraz 10% rabatu na usługi serwisowe rowerów.
- **Firma KOCZ Sp. z o. o.** z ŚKM w sezonie letnim 50% zniżki na wypożyczenie roweru elektrycznego, w sezonie zimowym 50% zniżki na wypożyczenie kompletu sprzętu narciarskiego, 20% zniżki na pozostały sprzęt zimowy w Wypożyczalniach E-Bike i sprzętu narciarskiego „Pod Gondolą" w Świeradowie-Zdroju oraz cały rok 50% zniżki na korzystanie z Parkingów na terenie Świeradowa-Zdroju.
- **Sky Walk - Ścieżka w Chmurach** z ŚKM 50% tańszy bilet wstępu na wieżę widokową Sky Walk oraz 50% zniżki na wydarzenia specjalne.
- **TOMART Stanisław Tokarczyk** z ŚKM 15% tańsze usługi w zakresie malowania wnętrz (ściany wewnętrzne pomieszczeń użytkowych i mieszkalnych), znajdujących się w obrębie administracyjnym miasta Świeradów-Zdrój oraz 20% tańsze usługi w zakresie nagłośnienia i prowadzenia imprez rozrywkowych odbywających się w obrębie administracyjnym miasta Świeradów-Zdrój.
- **SKI&SUN Świeradów-Zdrój** - z ŚKM 20% zniżki na bilet turystyczny w obie strony w sezonie letnim *(1.05.2026 – 31.10.2026)*, 50% zniżki na bilet na wydarzenia specjalne, 50% zniżki na karnet narciarski na jazdę nocną w sezonie niskim *(od początku sezonu do 22.12.2026 oraz od 01.03.2027)*.
- **Izerskie Centrum Soli** z ŚKM 30% zniżki na zakup biletu jednorazowego uprawniającego do seansu w grocie solnej oraz do 20% zniżki na zakup produktów w sklepie firmowym.
- **Izerska Majstrownia** z ŚKM 20% zniżki na warsztaty prowadzone przez Izerską Majstrownię.
- **Cafe Finezja** z ŚKM 20% zniżki na desery lodowe z menu kawiarni (zniżka nie obejmuje gałek loda oraz deserów komponowanych samodzielnie) oraz napoje gorące (typu kawa, herbata).
- **PHU THOMAS** z ŚKM 10% zniżki na usługi stolarskie w warsztacie w Orłowicach 26A.
- **Restauracja Czarny Pieprz w Hotelu Le Mont Medical & SPA** z ŚKM 10% zniżki na ofertę restauracji.
- **Kręgielnia w Krasicki Hotel Resort & SPA** z ŚKM 10% zniżki na wynajęcie torów do gry.
- **Kawiarnia Słodkie Klimaty** z ŚKM 10% zniżki na ofertę kawiarni.
- **Drogeria Blask Zdrojowa 1** z ŚKM 10% zniżki na ofertę drogerii.
- **Salon Optyczny Red Optik Zdrojowa 8** z ŚKM 5% zniżki na zakup okularów korekcyjnych i słonecznych.
- **IzeRYNEK** z ŚKM domek jarmarczny w cenie 100,00 zł/miesiąc.
- **Strefy płatnego parkowania w Świeradowie-Zdroju** z ŚKM i Identyfikatorem Parkingowym (wydawanym przez Straż Miejską) roczny abonament mieszkańca wynosi 50 zł.
- **Niektóre zajęcia w Stacji Kultury** z ŚKM miesięczna opłata za jedne zajęcia wynosi 50,00 zł.

Prosimy pamiętać, że zniżki są ważne za okazaniem karty mieszkańca wraz z dokumentem ze zdjęciem potwierdzającym tożsamość.

www.stacjakultury.swieradowzdroj.pl zakładka ŚKM

WYNALAZEK W ŚWIECIE MODY

EUROPEJSKI PATENT W ŚWIERADOWIE



Świat mody ŻA – FU

KONTAKT

Michał Orłowski
692 157 690
mi.orlowski@tlen.pl

Nowy wzór - prawnie chroniony.
Zarejestrowany w Urzędzie Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej (EUIPO) nr projektu: 008355382-0001

ŻA-FU to oryginalny element garderoby, który z łatwością dopasowuje się do stylu, okazji i potrzeb. Łączy **elegancję z funkcjonalnością**, dzięki czemu może towarzyszyć kobietom, mężczyznom, młodzieży i dzieciom.

Może **zastąpić krawat, fular, żabot, apaszkę, szalik czy chustkę.** Sprawdzi się również jako nakrycie głowy, opaska, pasek, praktyczne podparcie ręki (tęblak), a nawet jako dyskretne okrycie na plaży.

Noś je swobodnie pod rozpiętym kołnierzykiem, zawiąż po swojemu lub wykorzystaj w sposób, którego wymaga chwila.

ŻA-FU to nie tylko ozdoba. To pomysł na wygodę, styl i codzienną praktyczność...

- w jednym, wyjątkowym dodatku.

DLA KAŻDEGO





Pamiętnik Seniora

Zdjęcie po lewej: Defilada zespołu baletowego w dniu 1 maja 1960 r. przed trybuną pochodu w Kamiennej Górze

Zdjęcie poniżej: Michał Orłowski (autor patentu) z Partnerką.



SENIORZY Z PZEIR KOŁA NR 6 W ŚWIERADOWIE-ZDROJU POŻEGNALI LATO 2026. WSPOMNIENIA, INTEGRACJA I DOBRA ZABAWA

W dniu 25 września 2026 r. o godz. 17.00 w „Leopoldówce" odbyło się spotkanie integracyjne pt. „Pożegnanie lata 2026", zorganizowane przez Zarząd Koła nr 6 Polskiego Związku Emerytów i Rencistów w Świeradowie-Zdroju. W spotkaniu licznie uczestniczyli członkowie Koła oraz zaproszeni goście. Łącznie w wydarzeniu wzięło udział 95 osób.

W części oficjalnej przewodnicząca Koła, pani Irena Kojpasz, serdecznie powitała wszystkich zgromadzonych członków oraz zaproszonych gości – panią sekretarz Dorotę Marek. Przy muzyce na żywo, suto zastawionych stołach i w doskonałych humorach wspominaliśmy atrakcje minionego lata, do których należały:

- **Wczasy w Międzywodziu** – czas odpoczynku, relaksu i wspólnych spotkań.
- **Rejs statkiem do magicznej krainy norweskich fiordów** – niezwykła podróż, podczas której podziwialiśmy fantastyczne widoki, nieskazitelną przyrodę, majestatyczne góry oraz tajemnicze doliny.



foto z arch. PZEiR Koło nr 6 w Świeradowie-Zdroju

- **Niezapomniana wycieczka w Alpy Szwajcarskie i Włoskie** – jedne z najpiękniejszych pasm górskich Europy. Podczas podróży podziwialiśmy zapierające dech w piersiach krajobrazy, przemierzając między innymi trasę kolei szwajcarskiej wpisaną na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Przejeżdżaliśmy przez dziesiątki mostów i liczne tunele, pokonując malownicze wzniesienia oraz doliny, a wszystko to na wysokości sięgającej 2253 m n.p.m.





foto z arch. PZEiR Koło nr 6 w Świeradowie-Zdroju

- **Wycieczka w malownicze Bieszczady** – w programie znalazły się m.in. przejazd kolejką gondolową nad Jeziorem Solińskim, rejs statkiem oraz przejażdżka Bieszczadzką Kolejką Leśną oraz poznawanie uroków tego wyjątkowego regionu.



foto z arch. PZEiR Koło nr 6 w Świeradowie-Zdroju

Spotkanie upłynęło w miłej, serdecznej atmosferze, pełnej wspomnień, rozmów i radości ze wspólnie spędzonego czasu. Była to doskonała okazja do integracji, umocnienia więzi koleżeńskich oraz przywołania pięknych chwil minionego lata.

Ewa Łuczak
Sekretarz Koła nr 6

Z okazji Europejskiego Dnia Seniora (20 października) oraz zbliżającego się Światowego Dnia Seniora (14 listopada) redakcja „Notatnika Świeradowskiego" składa wszystkim Seniorom ze Świeradowa-Zdroju najserdeczniejsze życzenia zdrowia, radości, pogody ducha i wielu pięknych chwil spędzonych w gronie najbliższych.

OGŁOSZENIA SPONSOROWANE

ZAKŁAD POGRZEBOWY
SIERGUN

- kompleksowe usługi pogrzebowe
- pochówki tradycyjne i urnowe
- przewóz Zmarłych z zagranicy
- własna chłodnia i sala pożegnań
- szeroka gama trumien i urn
- własna kwiaciarnia i wyrób wieńców, wiązanek, bukietów
- kosmetyka i odzież dla Zmarłych
- ekshumacje
- kamieniarstwo nagrobkowe i liternictwo

603 796 687 | 609 557 979

HOTEL BUCZYŃSKI
MEDICAL & SPA



HOTEL BUCZYŃSKI **** MEDICAL & SPA,
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ, UL. PRUSA 2, RESTAURACJA „KRYSZTAŁOWA".
BILET: 100 ZŁ W PRZEDSPRZEDAŻY, 130 ZŁ W DNIU KONCERTU,
DO NABYCIA W RECEPCJI HOTELU, TEL. 75 78 11 900. DLA GOŚCI HOTELOWYCH WSTĘP WOLNY.
ILOŚĆ MIEJSC SIEDZĄCYCH OGRANICZONA.

www.hotelbuczynski.com

KRÓTKO Z FOTELA "POD PANEM TADEUSZEM"

SPOTKANIE 51

Tym razem w nieco innej scenerii, przed Izerką, wystąpił autor 30 książek, Krzysztof Koziołek. W przerwie między spotkaniami z uczniami klas ósmych, ubrany w swój słynny płaszcz obklejony okładkami własnych książek, stworzony w ramach oryginalnej kampanii promocyjnej „Moda na kryminał. Czas na Koziołka". Jak się nam przyznał, po wielu spotkaniach autorskich płaszcz musiał ulec aktualizacji.



foto z arch. MBP "Izerka"

Krzysztof Koziołek, z zawodu pisarz i dziennikarz z Zielonej Góry, zainaugurował I Pitaval Kryminalny w Świeradowie-Zdroju. Lubi chodzić po górach. Jak tylko zakończyły się warsztaty, po spakowaniu wyruszył w Góry Izerskie.

Po raz pierwszy odwiedził Izerkę 8 kwietnia 2022 roku, gdzie spotkał się z uczniami w dwóch szkołach. Były to arcyciekawe warsztaty uczące weryfikacji informacji i wrażliwości na potrzeby drugiego człowieka. W 2023 roku na warsztatach „Detektyw na tropie informacji", a 28 stycznia 2024 roku, podczas Finału WOŚP, odbyło się spotkanie autorskie. Opowiadał o trasach turystyczno-literackich swoich bohaterów z kryminałów tzw. „retro". Pan Krzysztof z sympatii dla Świeradowa-Zdroju wpadał tak po prostu podczas swoich wypadów w Góry Izerskie, które uwielbia. Ojciec 2 synów, lubi też żużel.

Moje ulubione miejsce w Świeradowie-Zdroju…?
– Góry Izerskie

Najbardziej cenię w sobie…?
– konsekwencję w działaniu, dystans do siebie

Gdybym nie był tym, kim jestem, byłbym…?
– budowlańcem (z uśmiechem)

W ludziach cenię najbardziej…?
– empatię i życzliwość

W życiu ważne jest dla mnie…?
– rodzina, życzliwi ludzie wokół

Nie wyobrażam sobie dnia bez…?
– czytania, sprawdzenia poczty elektronicznej

Zawsze znajdę czas na…?
– spacer z kijkami

Wzruszają mnie…?
– ostatnio wszystko, aż za dużo… (z uśmiechem)

Moje marzenie…?
– zdobyć pięciotysięcznik

Podziwiam…?
– ciężką pracę nauczycieli

Ostatnio przeczytałem…?
– „Człowiek, którego nie było" – E. Montagu, chciałem sprawdzić różnicę między prawdą a najnowszą ekranizacją

Czego Pan sobie życzy…?
– życzliwych wokół siebie

Dziękujemy za przekazanie swoich książek dla czytelników Izerki.

KONKURSY W MBP IZERKA!





POLECAJKA JESIENNA

Polecamy najnowszą powieść Jolanty Marii Kalety (na zdjęciu poniżej)**, wydaną przez MG, *„Polowanie na Księżycową Kukułkę"*, o której mówi: *„Przez Góry Izerskie i Karkonosze, aż po bezkresne stepy Mongolii"*.**

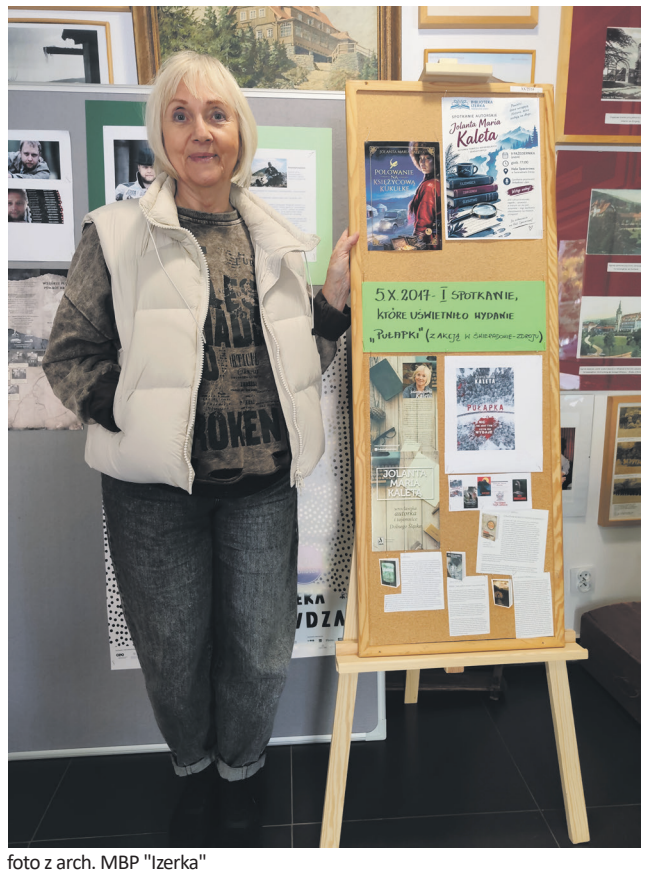
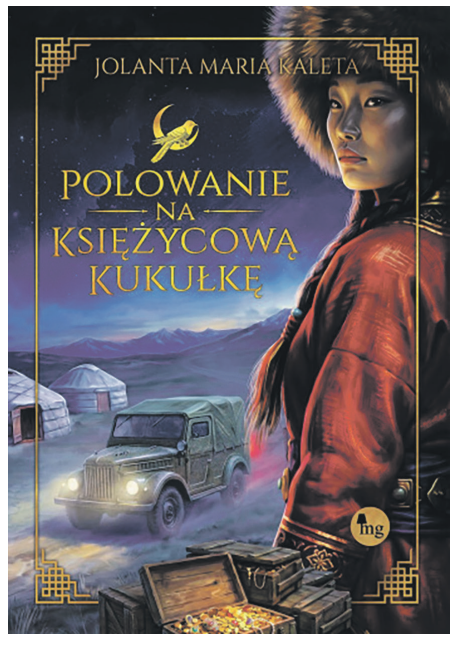


foto z arch. MBP "Izerka"

Mongolia jest wiodącym miejscem akcji w powieści, jak też graniczące z nią kraje, czyli Rosja i Chiny. Autorkę zafascynowała historia Mongolii, która też dla większości z nas jest tajemnicza i niezwykła.

Autorka w czasie spotkania z czytelnikami podczas I Pitawalu Kryminalnego w Świeradowie-Zdroju przyznała, że zależało jej, aby czytelnik mógł poznać ciekawostki obyczajowo-kulturowe i geograficzne dalekiej Mongolii. Główna postać to baron Roman Ungern von Sternberg, znany z historii jako Krwawy Baron, który zasłynął z brutalności w walkach z bolszewikami. Czytelnicy znający powieści Jolanty Marii Kalety wiedzą, że umieszcza akcję na Dolnym Śląsku w różnej przestrzeni czasowej. I tym razem Wrocław w 1969 roku, gdzie student geologii Hubert Kmita wchodzi w posiadanie tekstu zapisanego na jedwabiu. Wyrusza z ekipą do Mongolii w poszukiwaniu legendarnego złota generała Ungerna. Autorka sprytnie łączy fakty z fikcją, udowadniając, że przeszłość nigdy nie znika. Tajemnica może pojawić się po wielu latach u różnych ludzi. Złoto Ungerna to zagadka do rozwiązania, tak jak Złoto Wrocławia, Bursztynowa Komnata.



„Księżycowa Kukułka" prowokuje do czytania i odkrywania tajemnic, co udało się autorce. Stworzyła opowieść, która zainteresuje czytelnika. Fakty historyczne są pretekstem do pokazania niezwykłych losów bohaterów. Książka dostępna w Izerce, tak jak wcześniejsze.

Świeradowskie Bibliotekarki

JESIEŃ PEŁNA WYDARZEŃ W SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 2 W ŚWIERADOWIE-ZDROJU

Jesienne miesiące w Szkole Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II w Świeradowie-Zdroju upłynęły pod znakiem ekologii, sportu, czytelnictwa oraz ważnych szkolnych uroczystości. Uczniowie mieli wiele okazji do wspólnej nauki, aktywności i dobrej zabawy.

W ramach akcji **„Sprzątanie Świata”** uczniowie przygotowali ekologiczne plakaty przypominające o potrzebie troski o środowisko. Następnie wyruszyli w teren, aby uporządkować najbliższą okolicę. Była to cenna lekcja odpowiedzialności i dowód na to, że nawet niewielkie działania mogą mieć znaczenie dla naszej planety.



foto z arch. Szkoły Podstawowej nr 2

Dużo energii i radości przyniósł **Europejski Dzień Sportu Szkolnego**. Wszyscy uczniowie klas 1–8 uczestniczyli w specjalnie przygotowanych zajęciach sportowych. Dodatkową atrakcją był wyjątkowy bieg, podczas którego uczniowie klas 1–6 wspólnie pokonali dystans 2026 metrów. Najważniejsze były ruch, współpraca oraz radość ze wspólnie podjętego wyzwania.

Szkoła włączyła się również w obchody **Ogólnopolskiego Dnia Głośnego Czytania**. Starsi uczniowie wcielili się w rolę lektorów i zabrali młodszych kolegów oraz koleżanki w niezwykły świat książek. Wspólne czytanie odbywało się zarówno w klasach, jak i na szkolnym podwórku. Ciekawe historie, uśmiechy i serdeczna atmosfera towarzyszyły społeczności szkolnej przez cały dzień.

Szczególnie ważnym wydarzeniem było **pasowanie pierwszoklasistów na uczniów**. Najmłodsi zaprezentowali swoje umiejętności i talenty, a następnie złożyli uroczyste ślubowanie. Symboliczny akt pasowania oficjalnie włączył ich do grona uczniów szkoły. Dla pierwszoklasistów oraz ich bliskich była to podniosła i pełna wzruszeń chwila.



foto z arch. Szkoły Podstawowej nr 2

Z okazji **Dnia Edukacji Narodowej** Samorząd Uczniowski przygotował program artystyczny, w którym z humorem przedstawił szkolne realia i codzienną pracę nauczycieli. Uroczystość była okazją do podziękowania pedagogom oraz wszystkim pracownikom szkoły za zaangażowanie, cierpliwość i troskę o uczniów. Swoją obecnością wydarzenie uświetniły przedstawicielki Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój: sekretarz miasta, pani Dorota Marek, oraz inspektor ds. oświaty, pani Katarzyna Bigus.



foto z arch. Szkoły Podstawowej nr 2

Szkoła Podstawowa nr 2 im. Jana Pawła II jest miejscem, w którym nauka łączy się z aktywnością, twórczością i kształtowaniem odpowiedzialnych postaw. Bogaty program wydarzeń sprzyja integracji szkolnej społeczności i pozostawia wiele pięknych wspomnień.

Agnieszka Radewka

FROGSY NIE ZWALNIAJĄ TEMPA!
SPORTOWE SUKCESY I PODZIĘKOWANIA ZA LATA WSPARCIA

Frogsy na starcie Letniego Challenge’u Narciarskiego

Nie trzeba zakładać nart, żeby sprawdzić, czy forma rośnie! 26 września zawodnicy Frogs Ski & Sun Świeradów-Zdrój wystartowali w jesiennej edycji 8. Letniego Challenge’u Narciarskiego w Karpaczu. To już stały punkt w kalendarzu naszych zawodników, którzy uczestniczą w tej imprezie od samego początku.

Narciarze w trampkach

Letni Challenge Narciarski to coś więcej niż zwykłe zawody. Na stadionie im. Ireny Szewińskiej młodzi narciarze zamieniają narty na sportowe buty i mierzą się w siedmioboju sprawnościowym. Wśród prób znajdują się m.in. sprint, bieg na dłuższym dystansie, skok w dal z miejsca, przeskoki, podciąganie na drążku, tor przeszkód i ćwiczenia mięśni brzucha.



foto z arch. Stowarzyszenia

Taka rywalizacja pozwala sprawdzić szybkość, wytrzymałość, siłę, skoczność i ogólną sprawność. To również świetne urozmaicenie przygotowań między sezonami zimowymi. Bo choć na śnieg trzeba jeszcze poczekać, forma na narty buduje się właśnie teraz.

Frogsy na podium

W tegorocznej jesiennej edycji na starcie stanęło ponad 100 dzieci. Wśród nich nie zabrakło reprezentantów naszego klubu, którzy z powodzeniem rywalizowali w swoich kategoriach wiekowych. Wyniki Frogsów:

- **Pola Matyaszczyk** – 1. miejsce
- **Alicja Więckowska** – 2. miejsce
- **Dominik Czuchraj** – 3. miejsce
- **Julia Łasisz** – 3. miejsce
- **Kacper Kołcuń** – 4. miejsce
- **Zosia Więckowska** – 5. miejsce

Gratulacje dla wszystkich zawodników za zaangażowanie i sportową walkę! Dziękujemy również trenerom za przygotowanie i wsparcie, a rodzicom za pomoc i obecność podczas zawodów. Przed Frogsami kolejne treningi i dalsze przygotowania do zimy. A Letni Challenge przypomina, że droga na narciarskie podium zaczyna się dużo wcześniej, niż spadnie pierwszy śnieg.

Są ludzie, których wsparcie naprawdę się liczy. Dziękujemy!

Współpraca z Koleją Gondolową Ski & Sun to dla społeczności Frogs Ski & Sun Świeradów-Zdrój także historia ludzi, którzy potrafią wspierać coś więcej niż tylko sportowe wyniki. Prezes Ski & Sun Jakub Sojka zawsze podkreślał, jak ważne jest, by świeradowskie dzieci i młodzież dobrze jeździły na nartach, rozwijały swoje umiejętności i miały warunki do regularnych treningów. Dostrzegał w sporcie ważną rolę w wychowaniu młodych ludzi. Narciarstwo uczy samodzielności, odpowiedzialności i zaradności – od przygotowania sprzętu i organizacji treningów po radzenie sobie z trudnościami na stoku. To umiejętności, które zostają na całe życie. Dla nas ważne było nie tylko to, że mogliśmy liczyć na jego pomoc w organizacji treningów, ale również życzliwość, otwartość i poczucie, że nasze sprawy naprawdę mają znaczenie. Że po drugiej stronie jest ktoś, kto rozumie, po co to wszystko robimy.



foto z arch. Stowarzyszenia

W związku z zakończeniem pracy Jakuba Sojki w Ski & Sun chcemy podziękować za dotychczasowe wsparcie i zaangażowanie. Takie podejście wiele dla nas znaczy i zasługuje na to, by o nim powiedzieć. Życzymy powodzenia w nowych wyzwaniach zawodowych i mamy nadzieję, że jeszcze nieraz spotkamy się na narciarskich trasach! Dziękujemy za wsparcie, życzliwość i wspólne działanie na rzecz młodych narciarzy. Frogsy pamiętają!

Współfinansowane ze środków Funduszu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii. Współfinansowane ze środków budżetu Miasta Świeradów-Zdrój.

Marek Różycki

NOWY SKŁAD RADY RODZICÓW

Są osoby, które po prostu pełnią swoją funkcję. I są takie, które sprawiają, że ta funkcja nabiera zupełnie innego znaczenia.

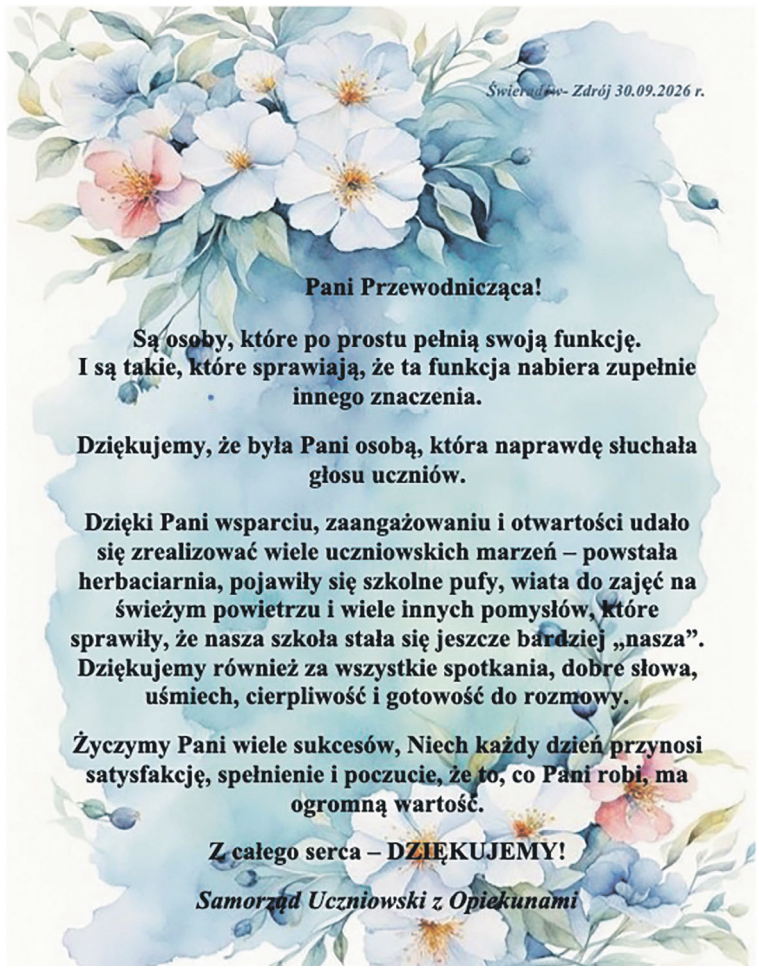


foto z arch. Miejskiego Zespołu Szkół w Świeradowie-Zdroju

1 października odbyło się zebranie Rady Rodziców, podczas którego wybrano nowego przewodniczącego. Funkcję tę objął pan Roland Marciniak. Serdecznie gratulujemy i życzymy wielu dobrych pomysłów, energii do działania, satysfakcji z pełnionej funkcji oraz owocnej współpracy z całą społecznością szkolną. Wierzymy, że przed nami wiele wartościowych inicjatyw i wspólnych działań.

Tego samego dnia kadencję na stanowisku przewodniczącej Rady Rodziców zakończyła pani Katarzyna Harbul-Bała. W imieniu uczniów, przedstawicieli Samorządu Uczniowskiego oraz pracowników szkoły serdeczne podziękowania i wyrazy wdzięczności za zaangażowanie, poświęcony czas, życzliwość oraz wieloletnią współpracę przekazały: pani Renata Simińska, dyrektor Miejskiego Zespołu Szkół w Świeradowie-Zdroju, wraz z Julką i Daszą, uczennicami klasy 8b.

Pani Katarzynie z całego serca dziękujemy za wszystkie lata pracy, troski i zaangażowania na rzecz naszej szkoły. Życzymy, aby wspomnienia wspólnie podejmowanych działań przynosiły wiele satysfakcji i radości.



DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ RAZEM TWORZYMY PIĘKNĄ HISTORIĘ

14 października świętowaliśmy dzień pełen wdzięczności, wzruszeń i radości. Pani dyrektor Renata Simińska podziękowała wszystkim pracownikom za zaangażowanie i serce wkładane w codzienną pracę. Nie zabrakło wyróżnień, wspomnień, upominków od Rady Rodziców i wspaniałych występów naszych uczniów.





foto z arch. Miejskiego Zespołu Szkół w Świeradowie-Zdroju

Cieszymy się, że wśród naszych gości byli również emerytowani pracownicy, którzy przez lata współtworzyli historię naszej szkoły. Dziękujemy wszystkim za obecność, a osobom zaangażowanym w przygotowanie uroczystości oraz Inkubatorowi Spichlerz „Kwisak” – za serce i wspólną pracę.

Dzień Edukacji Narodowej to święto całej społeczności MZS – szkoły i Przedszkola Miejskiego, które łączy wspólna troska o rozwój i szczęście naszych dzieci.

Niech ten wyjątkowy dzień pozostawi w naszych sercach wiele ciepłych wspomnień, a codzienna praca przynosi nam satysfakcję i powody do dumy!



RATUJEMY I UCZYMY RATOWAĆ

16 października obchodzimy Europejski Dzień Przywracania Czynności Serca. Właśnie tego dnia już po raz dziesiąty przystąpiliśmy do ogólnopolskiej akcji bicia rekordu w jednoczesnym prowadzeniu resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO).





foto z arch. Miejskiego Zespołu Szkół w Świeradowie-Zdroju

Wydarzenie to jest częścią programu edukacyjnego „Ratujemy i Uczymy Ratować”, którego celem jest nauka podstawowych zasad udzielania pierwszej pomocy. W tegorocznej edycji wzięli udział uczniowie klas 1b i 2b oraz chętni uczniowie klas starszych. Przez 30 minut prowadzili oni resuscytację krążeniowo-oddechową na trzech fantomach, doskonaląc swoje umiejętności i ucząc się, jak prawidłowo reagować w sytuacjach zagrożenia życia.

Nad poprawnością wykonywanych czynności czuwał pan Piotr Bednarek, który na co dzień pracuje jako ratownik medyczny.

Takie inicjatywy uczą odpowiedzialności, odwagi i właściwego reagowania w nagłych wypadkach. Pamiętajmy, że każdy z nas może uratować czyjeś życie!

Teresa Fierkowicz, Izabela Salawa

URZĄD MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ INFORMUJE

Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko | Rzeczpospolita Polska | Dofinansowane przez Unię Europejską

Nazwa zadania: **Rozbudowa systemu selektywnej zbiórki odpadów w Gminie Świeradów-Zdrój poprzez budowę Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych**

nazwa beneficjenta Gmina Miejska Świeradów-Zdrój
program Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko 2021-2027
działanie 1.4. Gospodarka odpadami oraz gospodarka o obiegu zamkniętym
fundusz Fundusz Spójności
perspektywa 2021 - 2027
wartość projektu 4.534.668,71 zł
dofinansowanie z UE 3.135.200,18 zł

Prace budowlane na terenie PSZOK-u idą pełną parą! Na placu manewrowym trwają intensywne roboty ziemne oraz układanie kostki betonowej. Stoi już stalowa konstrukcja nośna hali magazynowej, a wykonawca rozpoczął montaż dachu i ścian zewnętrznych z płyt warstwowych PIR.





foto M. Hajny-Daszko

Wykonano również fundament pod wagę najazdową. Wokół obiektu pojawiły się już lampy oświetleniowe, a cała instalacja zasilająca została pomyślnie podłączona.

Monika Hajny-Daszko
koordynator projektu

PRZECIW PRZEMOCY

Jeśli doświadczasz przemocy w rodzinie, nie musisz z tym zostawać sam.

Zespół interdysyplinarcy w Świeradowie-Zdroju zaprasza na spotkania grupy wsparcia w bezpiecznej i życzliwej atmosferze.

ul. Piłsudskiego 15 I piętro, pok. 1 i 2 | **w godzinach: 18:00-20:00** | **najbliższe terminy: 12 i 26 listopada 2026 r.**

STOP UZALEŻNIENIOM

- **Masz problem z uzależnieniem?**
- **A może dotyczy to kogoś bliskiego?**
- **Możesz porozmawiać, uzyskać wsparcie i konkretne wskazówki.**

Punkt konsultacyjno-informacyjny:
ul. Piłsudskiego 15, I piętro, pok. 1 i 2

poniedziałki w godz. 16:00-20:00 konsultacje indywidualne: 16:00-19:00

Kontakt: Piotr Konopnicki, tel. 664 461 086

Grupa wsparcia ŚWIERADÓW: poniedziałki, 18:00-20:00

Czerniawa-Zdrój (SP nr 2), spotkania od 15:30 do 17:30
najbliższe spotkania: 12 i 26 listopada 2026 r.

POMOC TERAPEUTYCZNA I PSYCHOLOGICZNA

Potrzebujesz wsparcia? Szukasz rozmowy, diagnozy lub terapii?
Gabinet Pedagogiczno-Psychologiczny w Świeradowie-Zdroju oferuje profesjonalną pomoc dzieciom, młodzieży i dorosłym.

Przychodnia NZOZ JO-MED, ul. Korczaka 7D

KONTAKT:
Jolanta Bobak ---------- **75 78 17 668**
Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej ---------- **75 78 16 321**
Maciej Ziała ---------- **538 480 341**

Pomoc bezpłatna, finansowana ze środków Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój.

HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

DBAJMY O NASZE MIASTO!

LISTOPAD 2026 r.

	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek
Zmieszane sektor I, II, III	2, 9, 16, 23, 30				
Zmieszane sektor IV					6, 13, 20, 27
Tworzywa sztuczne, metal oraz opakowania wielomateriałowe			11*, 25	12*	
Szkło		17			
Papier, tektura			4, 18		
Bioodpady				5, 12*, 19, 26	13*

11* Odbiór tworzyw sztucznych z dnia 11.11..2026 r. (środa), zostanie zrealizowany w dniu 12.11.2026 r. (czwartek).

12* Odbiór bio odpadów z dnia 12.11.2026 r. (czwartek) zostanie zrealizowany w dniu 13.11.2026 (piątek).

Aktualne harmonogramy odbioru odpadów komunalnych na stronie: bip.swieradowzdroj.pl - Odpady

POSTERUNEK POLICJI W ŚWIERADOWIE-ZDROJU

Kierownik Posterunku Policji w Świeradowie-Zdroju
asp. sztab. Krzysztof Schmidt
przyjmuje interesantów
w każdy poniedziałek w godzinach 10:00–14:00.

NASI DZIELNICOWI

REJON XI
asp. Przemysław Kostrzycki
797 306 240
ulice: Asnyka, Bronka Czecha, Dojazdowa, Wyszyńskiego, Konopnickiej, Konstytucji 3-go Maja, Korczaka, Kościelna, Majowa, Marusarzówny, Nad Potokiem, Orzeszkowej, Parkowa, Piastowska, Sienkiewicza, Skłodowskiej-Curie, Słoneczna, Słowackiego, Spacerowa, Stroma, Strumykowa, Wąska, Wolna, Zamknięta, Zdrojowa, Źródlana, Żeromskiego.

REJON XII
st. sierż. Oskar Snella
514 339 389
ulica: Długa, Główna, Górzysta, Izerska, Jarzębinowa, Klubowa, Krótka, Lwówecka, Łąkowa, Łowiecka, Młyńska, Modrzewiowa, Nadrzeczna, Polna, Rolnicza, Sanatoryjna, Sędziwa, Spadzista, Spokojna, Starowiejska, Strażacka, Sudecka, Szkolna, Wczasowa, Willowa, Wierzbowa, Zacisze, Zakopiańska.

REJON XIII
asp. sztab. Dawid Szulikowski
797 306 239
ulice: 11-go Listopada, Mickiewicza, Głowackiego, Boczna, Chrobrego, Prusa, Brzozowa, Budowlanych, Cicha, Cmentarna, Dolna, Dworcowa, Dzika, Plater, Chopina, Gajowa, Bema, Kilińskiego, Dąbrowskiego, Gołębia, Górska, Graniczna, Grunwaldzka, Jastrzębia, Jaskółcza, Kazimierza Wielkiego, Kolejowa, Krucza, Leśna, Piłsudskiego, Kopernika, Młodych Techników, Mokra, Myśliwska, Nad Basenem, Nadbrzeżna, Orla, Osiedlowa, Pod Skarpą, Podgórna, Pszczela, Prusa, Ratowników Górskich, Traugutta, Sępia, Sosnowa, Sowia, Moniuszki, Wyspiańskiego, Stawowa, Stokowa, Sybiraków, Kościuszki, Wiejska, Wilcza, Wiśniowa, Jagiełły, Zakopiańska, Zaułek, Zielona, Żabia, Żwirki i Wigury.

W PRZYPADKU INTERWENCJI ORAZ TRUDNOŚCI Z NAWIĄZANIEM KONTAKTU PROSIMY KONTAKTOWAĆ SIĘ BEZPOŚREDNIO Z KOMENDĄ POWIATOWĄ POLICJI W LUBANIU
47-87-34-200
47-87-34-222

RADNI RADY MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

Lubomir Leszczyński
Przewodniczący Rady Miasta

lleszczynski@swieradowzdroj.pl
tel. 783 909 961
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 15:00–16:00
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35
drugi poniedziałek miesiąca | 15:00–16:00
SP nr 2 w Czerniawie, ul. Sanatoryjna 3 („Harcówka")

Kamila Cielecka
Wiceprzewodnicząca Rady Miasta

kcielecka@swieradowzdroj.pl
tel. 509 713 418
Indywidualny dyżur Radnej:
ostatnia środa miesiąca | 13:30–14:30
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35

Ireneusz Bigus

ibigus@swieradowzdroj.pl
tel. 662 288 913
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 13:00–14:00
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35

Marek Bronicki

mbronicki@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnego:
ostatni poniedziałek miesiąca | 17:00–18:00
ul. Piastowska 6, Świeradów-Zdrój

Irena Chmielowska

ichmielowska@swieradowzdroj.pl
tel. 693 916 788
Indywidualny dyżur Radnej:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 08:00–09:00
ul. Myśliwska 7, Świeradów-Zdrój

Bartosz Kijewski

bkijewski@swieradowzdroj.pl
tel. 663 569 763
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 15:00–16:00
dolny taras Domu Zdrojowego, Świeradów-Zdrój

Irena Kojpasz

ikojpasz@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
pierwszy czwartek miesiąca | 11:00–12:00
ul. Piłsudskiego 17, Świeradów-Zdrój

Anita Krawiec

akrawiec@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
drugi poniedziałek miesiąca | 15:00–16:00
Biblioteka IZERKA, ul. M. Skłodowskiej-Curie 2A

Sebastian Łoziński

alozinski@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy czwartek miesiąca | 14:00–15:00
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35

Kinga Miakienko

kmiakienko@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
drugi wtorek miesiąca | 15:00–16:00
Stacja Kultury, ul. Dworcowa 1

Paweł Mikołajczak

pmikolajczak@swieradowzdroj.pl
tel. 695 029 761
Indywidualny dyżur Radnego:
ostatni wtorek miesiąca | 17:00–18:00
ul. Asynka 6, Świeradów-Zdrój

Kamila Pytlakowska

kpytlakowska@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
drugi poniedziałek miesiąca | 18:00–19:00
ul. Górska 8, Świeradów-Zdrój

Agnieszka Sojka

asojka@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
ostatni czwartek miesiąca | 08:00–09:00
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35

Mateusz Szumlas

mszumlas@swieradowzdroj.pl
tel. 881 346 733
Indywidualny dyżur Radnego:
ostatni poniedziałek miesiąca | 17:00–18:00
ul. 11 Listopada 31, Świeradów-Zdrój

Adam Trudziński

atrudzinski@swieradowzdroj.pl
tel. 695 197 887
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 16:00–17:00
Stacja Kultury, ul. Dworcowa 1

URZĄD MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ
ul. 11 Listopada 35

GODZINY OTWARCIA:

PONIEDZIAŁEK:	7:00-16:00
WTOREK-CZWARTEK:	7:00-15:00
PIĄTEK:	7:00-14:00

PARTER:

Skarbnik – **Emil Mrożek** - 75 78 16 234, pok. 1a | księgowość budżetowa – **Marika Trojanowska**, **Grzegorz Kamyk**, **Katarzyna Hryciew** - 75 78 16 896, pok. 2 | księgowość oświaty – **Jowita Worotnicka**, **Marta Rejman-Sergiejczuk** - 75 78 17 092, pok. 3 | Referat Podatków i Opłat - kierownik, podatki lokalne - **Anna Leśniak** - 75 61 99 791, pok. 1d | wymiar podatków lokalnych - **Aneta Sikora-Janicka** - 757 816 452, **Dorota Tomaszewska-Benke** - 757 817 071, pok. 1e | opłata uzdrowiskowa, opłata za użytkowanie wieczyste, opłata przekształceniowa - **Wiktoria Pytel** - 757 816 659 | czynsze mieszkaniowe, czynsze dzierżawne, opłata za wodę i ścieki - **Agnieszka Błaszczak** | opłata za gospodarowanie odpadami, opłata za zajęcia pasa drogowego, opłata za sprzedaż wyrobów alkoholowych, podatek od nieruchomości osób prawnych - **Iwona Wójcikiewicz** - 75 78 16 659, pok. 1b | Urząd Stanu Cywilnego, Referat Spraw Obywatelskich, działalność gospodarcza: **Katarzyna Kulik-Łuczak** - 75 78 16 344, pok. 1c | meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**: - 75 78 16 929, pok. 1f.

I PIĘTRO:

Burmistrz Miasta – **Edyta Wilczacka** | Sekretariat Burmistrza – **Michela Sobolewska** - 75 78 16 489, pok. 16a | Sekretarz - **Dorota Marek** - 75 61 99 798, pok. 16h | oświata - **Katarzyna Bigus** - 75 61 99 792, pok. 16g | informatyk - **Tomasz Chmielowiec** - pok. 16b| kadry – **Małgorzata Milichiewicz** - 75 61 99 878, pok. 16c | inwestycje – **Anna Mazurek** - pok. 16e | Referat Zarządzania Turystyką i Rozwoju - kierownik - **Arkadiusz Lipin** - 75 78 16 345, pok. 16d | **Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej** - pok. nr 10, 11, 12. Sekretariat: 75 78 16 321. | **Straż Miejska** - komendant - Anna Baka - 533 335, 943, pok. 15.

II PIĘTRO:

Referat Ochrony Środowiska, Gospdarki Odpadami i Gospodarki Wodno-Kanalizacyjnej - kierownik – **Magdalena Zajączkowska** - 75 78 16 343, pok. 24c |ochrona środowiska - **Kamila Jednorowska-Męcina**, **Kalina Kwiecień** - 75 78 16 343, pok. 24c | odpady komunalne - **Anna Pastuszko** - 75 78 17 601, pok. 24b | zamówienia publiczne - **Piotr Browarczyk**, pozyskiwanie środków zewnętrznych - **Agnieszka Muszka** - 75 61 99 872, pok. 24a |Referat Gospodarki Komunalnej i Infrastruktury Miejskiej - kierownik - **Wojciech Cielecki** - pok. 21b | gospodarka mieszkaniowa – **Oktawia Kubecka** - 75 78 16 324, pok. 21c | infrastruktura komunalna, zieleń miejska - **Izabela Putowska-Sąkól** drogownictwo - **Beata Słowińska-Zientarska** - 75 78 16 970, 786 277 488, pok. 21d | Referat Nieruchomości, Inwestycji i Zagospodarowania Przestrzennego - kierownik - **Monika Hajny-Daszko** - pok. 22 | nieruchomości – **Adriana Szymczak** | inwestycje i zagospodarowanie przestrzenne - **Dawid Śliwiński** | dzierżawy i inwestycje - **Paweł Rzeźnik** - 75 78 16 471, pok. 21a | Sprawy organizacyjne - **Jolanta Bobak** - 75 78 17 668, pok. 24b | Zastępca Burmistrza Miasta - **Robert Relich** - 720 852 025, pok. 23.

III PIĘTRO:

Biuro Rady Miasta, Referat Administracyjny - kierownik – **Diana Timoftiewicz-Żak** - 75 78 17 666, pok. 32. **Nieodpłatny Punkt Pomocy Prawnej**: pok. 33 III piętro, czynne jest w CZWARTEK w godz. 9:00-13:00.

UM ul. Piłsudskiego 15: Tadeusz Baka - obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe i ochrona przeciwpożarowa: 75 78 16 841 i 75 78 16 155, pok. 02.

KULTURA I OŚWIATA:

Żłobek Miejski ŻABKA: 75 61 99 770
Przedszkole Miejskie: 75 78 16 339
Miejski Zespół Szkół: 75 78 16 373, 75 78 16 668
Świetlica środowiskowa UL: 535 675 587
Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78 16 379
Świetlica środowiskowa MROWISKO: 75 78 45 712
Miejska Biblioteka Publiczna IZERKA: 75 78 16 394
MCKAiPG „Stacja Kultury": 75 71 36 482

PRZYDATNE ADRESY

www.swieradowzdroj.pl
um@swieradowzdroj.pl
adres do e-Doręczeń:
AE:PL-26802-58276-DCBBF-24

WAŻNE NUMERY TELEFONÓW
Świeradów-Zdrój

ZAPISZ NA PÓŹNIEJ!

AWARIE / PILNE SPRAWY poza godzinami pracy urzędu	+48 530 833 933
WODOCIAGI / KANALIZACJA ZGŁOSZENIA np. martwe zwierzęta	+48 75 78 16 343
STRAŻ MIEJSKA	+48 533 335 943
WODOCIAGI / KANALIZACJA SMS – awarie | poza godzinami pracy urzędu	+48 512 243 901

W sytuacjach nagłych prosimy o kontakt pod odpowiedni numer – pracownicy podejmą działania tak szybko, jak to możliwe.
W miarę możliwości prosimy również o wysłanie SMS.

Notatnik Świeradowski

Stacja Kultury serce miasta Świeradów-Zdrój

AKTYWNIE, KREATYWNIE I RAZEM – JESIEŃ PEŁNA WRAŻEŃ!

Tegoroczna XII Międzypokoleniowa Sztafeta Turystyczna odbyła się 26.09.2026 r. Wędrowaliśmy od Wodospadu Poidło do Stacji Kultury – Serca Miasta Świeradów-Zdrój, odwiedzając Wodospad Leśny i Wodospad Kwisy oraz Świętojanki, a także biorąc udział w akcji Miasta Świeradów-Zdrój **„Sprzątamy ŚwieradówWIAT”**.



Uczestnicy Sztafety nieopodal Wodospadu Kwisa
foto z arch. Stowarzyszenia

Na mecie na uczestników czekał ekopiknik przygotowany przez Izerską Majstrownię, Kopalnię św. Jan w Krobicy – Podziemną Trasę Turystyczną – oraz firmę SANIKOM. Dodatkową niespodzianką były pyszności kulinarne i ognisko, przy którym można było upiec kiełbaskę, a także dyplomy i inne niespodzianki otrzymane od Zarządu Głównego PTTK, dzięki którym będzie można długoooo wspominać ten wyjątkowy dzień. Spotkanie było nie tylko czasem aktywności, ale także wspomnień z poprzednich edycji Sztafety oraz podziwiania naszej jarzębiny, posadzonej podczas VII Międzypokoleniowej Sztafety Turystycznej. Jest piękna!

Serdecznie dziękujemy naszemu partnerowi – Hotelowi Buczyński Medical & SPA oraz Park Hotelowi KUR & SPA – Adults Only – za transport na miejsce startu. Dziękujemy Katarzynie Szulżyckiej za sesję fotograficzną i opiekę, uczestnikom za udział, Miastu Świeradów-Zdrój za współudział w organizacji rajdu gwiaździstego, warsztaty i smaczki, Ireneuszowi Bigusowi za organizację ogniska oraz Stacji Kultury – Sercu Miasta Świeradów-Zdrój – za gościnę.

Kolejna wycieczka to długo wyczekiwany **wyjazd do Spreewaldu** z Biurem Podróży niem-pol.pl ze Świeradowa-Zdroju. Rejs gondolkami w cudownych okolicznościach przyrody, podziwianie pięknych domków i fantastycznie udekorowanego otoczenia, degustacja różnych rodzajów ogórków, smakowanie lodów ogórkowych, zwiedzanie skansenu na wyspie, udział w Festiwalu Lehde oraz zwiedzanie niemieckiej Wenecji – to najważniejsze punkty naszej wyprawy.



Uczestnicy wyjazdu do Spreewaldu
foto z arch. Stowarzyszenia

Dziękujemy pani Magdalenie Olszewskiej za organizację, Andrzejowi Olszewskiemu za bezpieczną jazdę, Izerskiemu Stowarzyszeniu „Aktywni Razem” w Świeradowie-Zdroju za wspólne zorganizowanie wyjazdu, a uczestnikom za udział i wspólnie spędzony czas.

Wspólna wycieczka autokarowa członków Izerskiego Stowarzyszenia „Aktywni Razem” w Świeradowie-Zdroju oraz grupy Kreatywni i Aktywni Świeradów-Zdrój do **Jablonca nad Nysą** była fantastyczną przygodą i okazją do zgromadzenia wielu pięknych wspomnień. W programie znalazło się zwiedzanie Muzeum Szkła i Biżuterii oraz innych atrakcji miasta. Dodatkowymi punktami wycieczki były bazylika Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny w Hejnicach oraz Lázně Libverda.

Serdecznie dziękujemy naszej pani przewodnik, Magdalenie Olszewskiej, za wspólne odkrywanie kraju libereckiego, ciekawe opowieści i fantastycznie spędzony czas.

Chętnie wędrujemy i podróżujemy, ale dbamy również o siebie. Dlatego z wielką radością przyjęliśmy zaproszenie pani Kornelii Wolskiej z Centrum Logopedyczno-Terapeutycznego na **„Warsztaty Świadomego Oddechu”**. Praktyczny trening oddechowy, który wspiera układ nerwowy i pomaga przywrócić organizmowi większą równowagę, jest wskazany dla osób w każdym wieku. Podczas spotkania ćwiczyliśmy oddychanie przez nos, relaksowaliśmy się i wyciszaliśmy, a także poznaliśmy wiele cennych wskazówek dotyczących prawidłowego wykonywania poznanych ćwiczeń w domu.

Teresa Fierkowicz
Prezes Stowarzyszenia
Kreatywni i Aktywni Świeradó-Zdrój

ZE ŚWIERADOWA DO POBIEROWA - WYJAZD NASZYCH SENIORÓW

W dniach od 18.08.2026 r. do 30.08.2026 r. grupa uczestników, wczasowiczów ze Świeradowa-Zdroju i okolic, gościła i wypoczywała w Pobierowie, w urokliwej nadmorskiej miejscowości w gminie Rewal, w Pensjonacie Mimoza Lux, na czele z sympatyczną i przyjazną szefową, panią Elżbietą.

Ośrodek ukwiecony, dużo zieleni, kompozycji kwiatowych i iglaków, które dodawały uroku. Dwuosobowe pokoje czyste, zadbane i przestronne, wyposażone w lodówki, czajniki, ręczniki i sprzęt plażowy. Trzy posiłki dziennie, świeże i smaczne, w oddalonym o trzydzieści metrów Pensjonacie Bursztyn oraz wspaniała impreza z muzyką na żywo i grillem.

Przez dwanaście dni odpoczywaliśmy w pięknym i zacisznym regionie Pobierowa, otoczonym lasem sosnowym,



foto z arch. Marianny Marek

ze wspaniałym, specyficznym mikroklimatem i szeroką, piaszczystą plażą. Chociaż słońca już było mniej, jednak pogoda była wymarzona na długie spacery wzdłuż morza i dojście do ciekawych miejsc w Pustkowie, Rewalu i Trzęsaczu, gdzie można zwiedzić mury kościoła na klifie. Amatorzy dwóch kółek mogli się zrelaksować, jadąc ścieżkami rowerowymi wśród drzew aż do samego Dziwnowa, miasta portowego. Piękną promenadą, ścieżkami spacerowymi można było dojść w dwóch kierunkach: do Łukęcina i Dziwnówka.

Dziękuję wspaniałej, zorganizowanej i zdyscyplinowanej grupie. Do zobaczenia na trasach. Dziękuję pani Joli, Łukaszowi, Danielowi i Markowi.

Marianna Marek

NOTATNIK nr 11/2026 (336) zostanie dostarczony do punktów kolportażu do 30.11.2026 r.

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI wydaje Miejskie Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury”. Właściciel gazety: Gmina Miejska Świeradów-Zdrój. Druk: Polska Press Sp. z o.o. Drukarnia Sosnowiec. Nakład: 2000 egz. Redakcja: Beata Rosicka, Joanna Krajewska. Skład: Beata Rosicka. Zapraszamy Czytelników do współredagowania miesięcznika. **Artykuły** opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości Redakcji) oraz zdjęcia (możliwie najwyższej jakości - 300 dpi) **można składać** w MCKAiPG „Stacja Kultury”, ul. Dworcowa 1, tel. 75 71 36 482 **do 15. dnia każego miesiąca**. Redakcja nie zwraca przesłanych prac oraz zastrzega sobie prawo skracania i redagowania przesłanych tekstów, a także do nieopublikowania przesłanego materiału bez podawania przyczyny. Redakcja informuje, że nie przedrukowuje artykułów z portali internetowych. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie ewentualne roszczenia jakie mogą się wiązać z wykorzystaniem przez autora materiału, do którego nie posiadał on praw autorskich oraz nie ponosi odpowiedzialności za prawdziwość faktów podanych w artykułach i reklamach.

kontakt: notatnik@swieradowzdroj.pl